

# LA GAZETTE de VALLEYFIELD



Vol. 10, No 19

HUNTINGDON, QUE., JEUDI, LE 20 SEPT., 1945

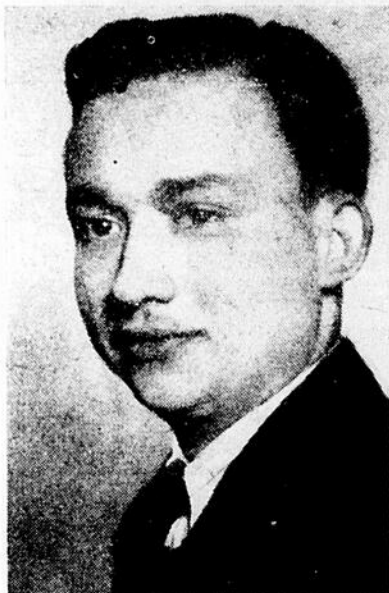
Imprimé à Huntingdon, Qué.

## DE RETOUR

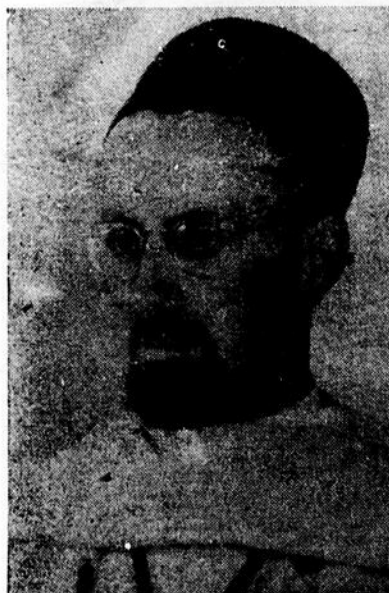


Le sergent W.-A. BOY, 27 ans, époux de Mme Gwen Boy, 509, blvd. du Havre, qui est de retour au pays après avoir passé trois ans outre-mer.

## DECEDE



M. OVELUS LOISELLE, fils de M. et Mme Alexandre Loisselle, de Bellerive, qui est décédé, à l'âge de 24 ans, samedi dernier à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield. Les funérailles ont eu lieu mardi en l'Eglise Notre-Dame de Bellerive. (Lire à la page 11).



Le Père RAYMOND TREMBLAY des Pères Blancs d'Afrique, fils de M. et Mme Adélar Tremblay, de Valleyfield, en l'honneur de qui une grande réception fut donnée par l'Ecole Emard mercredi dernier. Le Père Tremblay est un ancien élève de cette école. (Lire à la page 10).

## Aucun chômeur à Valleyfield

(Lire à la page 11)

## Six joueurs sont sous contrat

(Lire à la page 12)

EN 1939  
LES COUVOIRS COOPÉ-  
RATIFS ONT PRODUIT  
**2 MILLIONS**  
DE POUSSINS

**UN BOND  
PRODIGIEUX**  
dans la production  
avicole

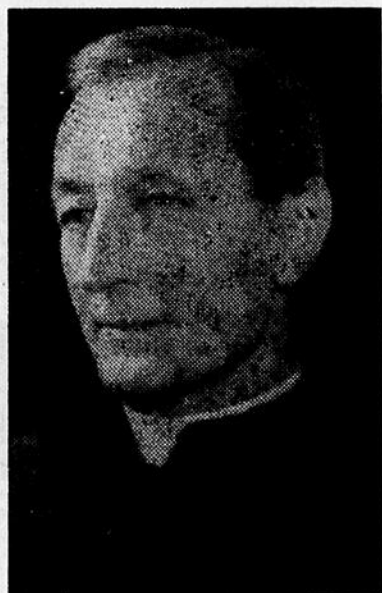
EN 1945  
ILS EN ONT  
PRODUIT  
**6 MILLIONS**

**ÉCONOMISONS pour L'AVENIR**  
LE COMITÉ NATIONAL DES FINANCES DE GUERRE

## Les autorités de la Cité ont présentement en main le rapport du comité d'arbitrage

Me Lionel Cossette représentait la cité — Me Fernand Guertin représentait les employés manuels — Le comité était sous la présidence de M. le juge Armand Cloutier

## 40e ANNIVERSAIRE



M. l'abbé EMILE ANDRE, curé de la paroisse de Saint-Timothée, qui sera fêté par la population au cours du mois prochain à l'occasion de son 40e anniversaire de prêtrise. (Lire à la page 15).

Le comité d'arbitrage qui avait été institué par le ministère provincial du Travail pour faire enquête dans le différend entre la cité de Valleyfield et ses employés manuels représentés par le local de la Fraternité canadienne des employés municipaux (Congrès canadien du Travail) vient d'émettre un rapport qui répond dans son ensemble aux demandes des employés, recommandant entre autres choses une augmentation générale des salaires avec effet rétroactif au 1er juin 1945. Le comité était composé de M. le juge Armand Cloutier, président, de Me Fernand Guertin, représentant les employés, et de Me Lionel Cossette, représentant la cité.

Les recommandations du rapport sont unanimes quant aux conditions de travail et aux clauses concernant la sécurité générale des employés; ce n'est que sur la question des salaires que le représentant de la cité, Me Cossette, a fait des recommandations particulières. Toutefois, comme les recommandations de ce

(Suite à la page 8)

## DE RETOUR SOUS PEU



Lt. PHILIPPE MALOUIN, fils de Me Jacques Malouin et Mme Malouin, de Valleyfield, outre-mer avec l'armée canadienne depuis près de 3 ans, sera de retour à Valleyfield d'ici quelques semaines. Le Lt. Malouin est présentement en Angleterre.

## AUX ANCIENNES du Pensionnat et de l'Ecole normale de Valleyfield

Pour une spéciale réunion en l'année du Centenaire de leur Communauté, les Religieuses du Pensionnat et de l'Ecole normale invitent cordialement leurs anciennes élèves à un Conventum qui aura lieu, samedi, le 6 octobre prochain.

Le détail du programme de la journée sera donné la semaine prochaine.

Prière de donner une réponse au Comité de réception, Couvent de Valleyfield.

## A VALLEYFIELD



Dr CLAUDE ST-ONGE qui vient d'être licencié par le C.A.-R.C., après quatre ans de service dans le Corps Médical. Il sera à la disposition du public de Valleyfield et de la région dans un avenir rapproché.

## DECEDE



M. RONALDO PARENT, âgé de 40 ans, décédé dimanche dernier à la suite d'une courte maladie. Les funérailles eurent lieu à la cathédrale de Valleyfield mercredi matin. Une foule nombreuse était présente. (Lire à la page 16).

## AU CONCOURS D'AMATEURS



MAITRE PAUL qui sera l'artiste invité au cours du grand concours d'amateurs qui aura lieu à l'aréna de Valleyfield mercredi prochain, le 26 septembre. Maître Paul donnera plusieurs démonstrations de magie et accomplira des actes spectaculaires.



Si Séraphin vivait.

**"I' SONT PAS RAISONNABLES!"**

**JULIA:** I'me font rire, ceux qui disent qu'on va crever de faim avec moins de deux livres de viande par semaine.

**BERTINE:** Pour ma part, moi, j'calcule qu'on en mange déjà trop d'la viande. Prends papa, i'est ben trop gros. Ça va rien que lui faire du bien d'en manger moins. Pis vous itou, sa mère, sauf votre respect.

**ARTHÉMISE:** J'pense que t'as raison, ma fille. A part de ça, i'a tellement de choses qu'on peut manger à la place. Des choses qui sont bonnes pour la santé. Des légumes de toutes sortes, du fromage, des plats spéciaux, de la volaille, sans compter le poisson. Moi, je vous dis, qu'une bonne truite, i'a rien pour batt'e ça. Si Alexis revenait pas toujours bredouille!

**JULIA:** Voyons, madame Labranche. Vous savez ben qu'i' en rapporte toujours du poisson, votre vieux. Surtout, quand i' va à la pêche avec mon Ti-Mousse.

**ARTHÉMISE:** Dans tous les cas, nous autres, aussitôt que le Gouvernement a demandé à tout l'monde de faire maigre le mardi comme le vendredi, on a commencé à s'passer d'viande deux jours par semaine au lieu d'un.

**BERTINE:** Pour nous autres, d'ailleurs, c'est pas ben difficile. Les vendredis, ça marche depuis ben longtemps. Pis pendant l'carême, on a deux jours maigres par semaine. C'est pas ben ben dur de faire carême toute l'année.

**JULIA:** Moi, j'sus ben en faveur, par rapport que ça va aider à nourrir le pauvre monde en Europe qui crève de faim depuis assez longtemps. I' en ont ben plus d'besoin que nous autres, d'la viande!

**BERTINE:** Sais-tu, quand tu y penses, ben proche d'une livre et un tiers, clair, de viande désossée par semaine, par personne, c'est pas si pire que ça.

**ARTHÉMISE:** Surtout, si on fait attention de pas la gaspiller. I'a ben des bonnes façons d'apprêter les restants.

**BERTINE:** C'est comme le linge, pas vrai, sa mère. On l'économise en faisant du nouveau butin avec le vieux, comme on fait à soir.

**ARTHÉMISE:** C'est en plein ça, ma fille. Si tout le monde vêt s'en donner la peine, i' aura personne à plaindre au Canada. On a un ben bon système de rationnement, pis de plafonnement, le meilleur au monde même, à ce qu'i' disent dans les autres pays.

**JULIA:** J'ai jamais entendu dire qu'i' ait quelqu'un qui soit mort de faim ici par suite du rationnement. I' a c'te pauvre Donalda qui mange pas toujours à sa faim. Mais elle, c'est c'te peigne de Séraphin qui lui donne rien à manger, pas même d'la "viande à chiens".

**ARTHÉMISE:** J'vous assure, mes p'tites filles, que les coupons pour la viande, on va voir à ce que ça marche comme il faut dans la famille icitte. Pour qu'i'ait d'la viande pour tout le monde, dans le monde entier, on peut ben faire notre part.

**JULIA:** Vous avez jamais dit si vrai, madame Labranche. Moi pis Ti-Mousse itou, on va faire notre part. Pis, j'sus ben sûre que tous les Canadiens qui ont du coeur vont en faire autant.



**L'INFLATION  
C'EST LA RUINE**

**LA COMMISSION DES PRIX ET DU COMMERCE EN TEMPS DE GUERRE**

La  
Gazette de Valleyfield  
et  
Le Courrier  
Pour les deux journaux  
Six mois: \$1.25 1 an: \$2.00

# LA GAZETTE de VALLEYFIELD

LISEZ  
LE COURRIER  
Journal hebdomadaire entièrement dévoué aux intérêts de la ville de Beauharnois et sa région.  
Paraissant le lundi de chaque semaine

"Journal hebdomadaire dévoué aux intérêts de Valleyfield et de sa région"

LES OFFICIERS DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DES JEUNES DE VALLEYFIELD 1945-46



M. LUCIEN MONETTE,  
président



M. GERALD MEUNIER,  
1er vice-président



M. ROLAND CÔTÉ,  
2e vice-président



M. ROBERT DIONNE,  
secrétaire



M. ROBERT SAUVÉ,  
trésorier

## M. LUCIEN MONETTE ÉLU PRÉSIDENT

Il dirigera les destinées de la Chambre de Commerce des Jeunes de Salaberry-de-Valleyfield pour l'année 1945-46 — Les autres officiers — Remerciements du président sortant de charge — M. Joseph Primeau

M. Lucien Monette, jeune citoyen de Valleyfield, vient d'être nommé président de la Chambre de Commerce des Jeunes de Salaberry de Valleyfield pour l'année 1945-46. M. Monette remplace M. Maurice Lapointe, président sortant de charge.

Le nouveau président de la Chambre Cadette déclara après son élection au poste de président qu'il fera tout en son possible pour aider au développement de sa ville et surtout aider à donner à la Chambre Cadette tout l'essor qui lui revient à juste titre. Ces déclarations de M. Monette ont été reçues par des applaudissements prolongés.

Les autres officiers de la Chambre Cadette pour 1945-46 sont: 1er vice-président, M. Gérard Meunier; 2e vice-président, M. Roland Côté; secrétaire, M. Robert Dionne; trésorier, M. Robert Sauvé, réélu. Les directeurs dans les divers centres de notre ville sont: Quartier Centre, M. Eugène Gougeon; Quartier Ouest, M. Gaston Beauséjour; Bellerive, Dr L.-P. Brisson; Nouveau-Salaberry, M. Médard Cousineau; le représentant de St-Louis-de-Gonzague sera choisi prochainement; il en est ainsi du choix de l'aviseur légal.

Avant de céder sa place au nou-

veau président, M. Maurice Lapointe, qui s'est dévoué sans relâche au cours de la dernière année pour aider au développement de la Chambre des Jeunes, remercia tous les directeurs, les membres et autres collaborateurs qui n'ont jamais hésité de lui porter main-forte en tout temps.

Au cours de la réunion de lundi soir au Club Touriste, M. Lapointe en profita pour souligner la présence à cette assemblée de M. Joseph Primeau qui vient d'être nommé président de la Fédération des Chambres de Commerce des Jeunes de la province de Québec. Des applaudissements soutenus ont marqué cette déclaration de M. Lapointe. Invité à dire quelques mots, M. Primeau déclara qu'il se fera toujours un plaisir et un devoir de donner à Valleyfield la publicité qui lui revient. Il expliqua ensuite ce que les directeurs de la Fédération avaient accomplis lors de leur dernière réunion.

M. Primeau souligna l'importance de collaborer avec l'exécutif de la Chambre afin de faire un succès de cet organisme en tout temps.

Les rapports des divers comités sont publiés ailleurs dans ce journal.

Jeunes.

La Chambre a aussi en banque un montant de \$2700. pour l'achat d'un Rayon-X. Cet instrument sera acheté dès que les autorités provinciales auront choisi le local voulu pour installer ce Rayon-X dans notre milieu.

Un vote de remerciements est adressé à M. J.-P. LePailleur pour son excellent travail sur la ville de Valleyfield. M. Lucien Aubin, hôte de la Chambre, réside maintenant à Montréal. La direction remercie M. Gariépy, propriétaire du Bowling Salaberry, pour son invitation à la soirée-ouverture. On fit la distribution des annuaires et des certificats aux membres. Une lettre de remerciements sera adressée à M. W. F. Conroy pour sa coopération avec la Chambre sur la question de la sirène.

Une lettre sera adressée au Conseil de Ville leur demandant de vérifier si toutes les personnes qui font des souscriptions dans la ville ont obtenu au préalable leur permis de la ville. Ceci fait suite à plusieurs plaintes faites par les marchands locaux.

L'exposition d'Artisanat en 1946 aura lieu au Trois-Rivières. Le congrès provincial de 1946 sera tenu à Rimouski.

La question de la collection des vêtements sera discutée au cours de l'assemblée de l'exécutif lundi soir prochain.

D'autres questions discutées par les membres termineront cette assemblée importante.

Le résultat des élections est publié ailleurs dans ce journal.

### M. V. McAdam à Valleyfield

Les membres du Club Rotary à Valleyfield auront l'avantage d'entendre M. Vernon McAdam, secrétaire gérant de Weredale House, Westmount. Il intitulera sa causerie: Criminalité Juvenile.

Cette causerie fera suite à la conférence prononcée récemment devant le Rotary Club par M. Yves Pelletier.

### Les rapports des comités de la Chambre Cadette de Valleyfield pour 1944-45

Une année très fructueuse vient de se terminer à la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield

Au cours de l'assemblée générale de la Chambre de Commerce des Jeunes qui eut lieu lundi soir dernier au Club Touriste, les membres eurent le plaisir d'entendre les rapports des divers comités de cette Chambre pour l'année 1944-45.

**Jean Sois: comité de divertissements:** 3 diners-causeries, avec comme conférencier: l'Honorable Paul Beaulieu, Maurice Desjardins et Me Maurice Trudeau; 3 sauteries.

**L. Leduc: comité sportif:** partie de quilles mixte à la salle Gendron le 14 nov. 1944.

**R. Bertrand: comité sportif:** partie de quilles mixte à la salle Leduc, suivie d'une sauterie au Cozy Parlor le 16 avril 1945.

**E. Aubin: comité d'oeuvres sociales:** Ce comité a en main la somme de \$2,690.45 pour l'achat d'un Rayon-X. Le gouvernement provincial doit incessamment décider d'un local pour placer cet appareil. Ce comité a aidé à recruter des donneurs de sang pour la Croix Rouge.

**R. Côté: recrutement:** 163 membres à \$5.00. Il a mailé 3500 cartes de convocation et a fait 500 téléphones.

**P. E. Bourdon: Fermeture uniforme des commerces:** A réussi à améliorer les heures de fermeture à Valleyfield. Actuellement tous les épiciers-bouchers ferment leurs établissements le jeudi à 12.30 et tous les autres commerces le mercredi à 12.30. S'il y a jour érié durant la semaine tous les magasins sont ouverts ces après-midis afin de satisfaire la clientèle.

**G. Meunier: visites industrielles:** Visite de la Valleyfield Silk Mills, suivie d'un souper à l'hôtel Balmoral le 15 novembre 1944.

28 février: Visite de la Howard

Smith Paper Mills suivie d'un souper à l'hôtel Beauharnois.

18 avril: Visite de la Kilgour, suivie d'un souper à l'hôtel Beauharnois.

17 juin: Visite du plan de la canalisation du Saint-Laurent chez Eaton.

**Dr Ph. L. Brisson: Composition de l'annuaire:** s'est classé troisième de la province de Québec.

Les conférenciers à nos assemblées générales ont été les suivants: MM. J. C. Lefebvre, Félix Borduas, Gerry Philbin, Laurent Cyr, Dr Ph. L. Brisson, Adrien Lefebvre, Dr Yvan Brassard.

Les membres de notre Chambre qui ont présenté nos différents conférenciers sont les suivants: MM. L. Monette, G. Meunier, R. Sauvé, M. Viau, Geo. A. Meloche, Jos. Primeau, P. E. Bourdon, J. Solis, L. Aubin, E. Aubin, J. Duhaime, R. Côté, Dr Dinelle, Lionel Perron, M. Monette, R. Dionne, R. Varin.

Visiteurs de marque à nos assemblées: Son Honneur le maire et MM. les échevins, le député provincial Albert Lemieux, J. O. Quesnel, président de la Chambre Senior, Gontran Saintonge, ancien président de la Chambre Senior, Dr E. Choquette représentant du département d'hygiène du gouvernement provincial, M. F. Simard, de la Fédération, et autres.

**RAPPORT DU PRÉSIDENT**

Nous avons annoncé le nom de Valleyfield un peu partout et la Chambre a été représentée officiellement à des manifestations qui ont eu lieu à St-Timothée, Beauharnois,

(Suite à la page 7)

### Assemblée générale de la Chambre des Jeunes, lundi

La collection des vêtements — Les souscriptions dans notre ville — Le bilan de la ville — Le rapport du trésorier

A l'assemblée générale de la Chambre de Commerce des Jeunes, lundi dernier, M. Robert Sauvé, trésorier de la Chambre, fit le rapport annuel pour l'année 1944-45. M. Sauvé démontra clairement et à la satisfaction générale que la Chambre avait été admirablement bien administrée au cours de la dernière année. Il a été applaudi par l'as-

sistance. Dans son rapport annuel, M. Sauvé déclara qu'à la fin de l'année fiscale les Jeunes avaient un montant de \$455.47 en banque, comparé à \$305.77 en 1943-44. C'est aussi en 1945 que la Chambre a profité des réunions gratuites à ses membres et leurs épouses ou amies ainsi que d'autres amusements qui ont été vivement appréciés par ces

# La Gazette de Valleyfield — LES PETITES ANNONCES —

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, Rédacteur-en-chef

Casier postal N 44, rue Ste-Cécile Téléphone 735

Vol. 10 Jeudi, le 20 septembre, 1945 No 19

## LA VITESSE DES AUTOMOBILES SUR NOS ROUTES

Le gouvernement fédéral a abrogé, à la fin du mois d'août, l'arrêté ministériel qui, pour la durée de la guerre, limitait à quarante milles à l'heure la vitesse des automobiles sur les routes canadiennes. Dorénavant, la vitesse des véhicules automobiles sera régie par les lois provinciales et les règlements municipaux.

Dans la province de Québec, avant la guerre, la vitesse légale était la suivante:

- a) Sur les grands chemins à surface dure n'ayant pas d'habitations ou d'établissements en bordure; aucune limite (la loi interdit la vitesse déraisonnable).
- b) Sur les chemins à surface dure ayant des habitations ou des établissements qui y ont accès: 50 milles à l'heure.
- c) Sur les chemins de montagnes ou sur les chemins gravés offrant une bonne visibilité en ligne droite: 40 milles à l'heure.
- d) Sur les chemins sinueux en montagne, dans les courbes, districts commerciaux, en face d'écoles, aux intersections et aux passages à niveau de chemin de fer: 20 milles à l'heure.

Ces vitesses seront de nouveau permises dans la province de Québec dès que le gouvernement provincial aura abrogé l'arrêté ministériel adopté en 1942, conformément à celui du gouvernement fédéral.

## Le gouvernement Duplessis paiera ces allocations

Québec décide de rendre justice aux familles nombreuses au sujet des allocations familiales — Les pensions aux mères nécessiteuses sont augmentées de \$10 par mois

Québec.—L'Hon. Maurice Duplessis, premier ministre, a communiqué au public une nouvelle qui a été reçue partout avec enthousiasme. Répondant aux vœux exprimés depuis des mois par les associations et les journaux, le gouvernement de Québec a décidé de payer lui-même, aux nombreuses familles intéressées dans la province, le montant qui comblera la diminution décrétée par la loi fédérale des allocations familiales à partir du cinquième enfant. De plus, le gouvernement de l'Union Nationale, augmente dès maintenant de \$10 par mois l'allocation payable à chaque mère nécessiteuse et un enfant.

### Déclaration

Le chef du gouvernement a déclaré ce qui suit:

"Le dévoué ministre du travail, l'hon. Antonio Barrette, a présenté aujourd'hui au conseil des ministres un projet d'arrêté ministériel de la plus haute importance familiale, sociale et nationale, que ses collègues du ministère ont ratifié avec plaisir et que le lieutenant-gouverneur vient de sanctionner.

### Allocations établies par l'U. N.

De 1936 à 1939, le gouvernement de l'Union Nationale a donné à la législation et à l'administration de la province une orientation profondément familiale, sociale et nationale. Les allocations aux mères nécessiteuses et à leurs enfants ont

été instituées et établies par l'Union Nationale, en 1938. L'immense bien réalisé par ces allocations est incontestable.

Malheureusement, dès son arrivée au pouvoir, le gouvernement Godbout a diminué considérablement les allocations payées aux mères nécessiteuses et à leurs enfants.

Dès la première session après les élections générales provinciales de 1944, le gouvernement de l'Union Nationale, continuant, complétant et améliorant sa politique familiale, sociale et nationale, a fait adopter la Loi provinciale des allocations familiales.

De même que le gouvernement de l'Union Nationale a été le premier gouvernement de la province de Québec à instituer une loi d'assistance aux mères nécessiteuses et

### TERRE A VENDRE

Terre de 70 arpents située à 2 milles de Huntingdon, Chemin de Planche, avec ou sans roulant. Achille Myre, Huntingdon. 20-27p

### ON DEMANDE

Femme à l'heure pour faire ménage de maison et de bureau dans Valleyfield. S'adresser à La Gazette de Valleyfield, 44 rue Ste-Cécile, Tél. 735, Valleyfield. 20p

### A LOUER

Trois chambres à louer; une avec cuisinette aussi une autre chambre simple. S'adresser à 6, rue Alfred, Valleyfield. 20-27-4-11p

### A VENDRE

Manteau d'hiver avec collet de fourrure. Tout neuf. Grandeur 20 ans. S'adresser à 63, rue Cossette. Tél. 420-w Valleyfield. 20p

### ON DEMANDE A LOUER

Logis chauffé de 4 ou 5 appartements. Ecrire à 3181 ouest, rue St-Jacques, Montréal. 20c

### ON DEMANDE A LOUER

Logis de 4 ou 5 appartements. Ecrire à 3181, ouest, rue St-Jacques, Montréal. 20c

### A VENDRE

400 poulettes, race Plymouth Rock Barred, âgées de trois mois. S'adresser à M. Henri Braut, Ste-Martine Co. de Châteauguay, Tél. 304r4. 30-6-13-20p

### A VENDRE

Une terre de 250 arpents avec ou sans roulant, eau courante et électricité. Le tout en très bonne condition. Située sur le bord du Lac St-François à six milles de Valleyfield. S'adresser à M. Pierre Loiseau, St-Stanislas de Kostka. 30-6-13-20c

### A VENDRE

Poêle, prélarde, rideaux, stores, lit ainsi que ressort, matelas et un bureau. S'adresser à 28, rue St-Laurent, Valleyfield, Qué. 13c

à leurs enfants, de même l'Union Nationale a été le premier gouvernement provincial au Canada à faire adopter une loi d'allocations familiales.

## Les Passes de Saison

Toutes les personnes qui désirent se procurer des passes de saison pour les joutes des BRAVES DE VALLEYFIELD, LIGUE SENIOR DE HOCKEY sont priées d'en informer immédiatement M. MARCEL LEDUC

Les détenteurs des passes pour la saison 1944-45 qui désireraient avoir les mêmes sièges sont aussi invités d'en avertir M. Leduc.

Pour de plus amples détails s'adresser à—

**M. MARCEL LEDUC**

18, rue du Marché Tél. 1292 Valleyfield

### ON DEMANDE

Chevaux vivants pour viande de renard. Hooker Fox Farms, Orms-town, tél. 624 r 2 ou 611 r 2. t.f.

### ON DEMANDE

Un logis de trois appartements pour couple sans enfants. S'adresser à 219, rue St-Laurent, Valleyfield. 30-6-13-20p

Pour votre rapport d'impôt sur le Revenu Pour mettre vos livres à date Voyez—

**Robert Sauvé, B.A.**  
Etudes Commerciales Supérieures  
57, Nicholson Tél. 706

### A LOUER

Trois appartements, chauffés et meublés. S'adresser au numéro 94, Grande Ile, Bellerive. 6-13-20-27p

### A ECHANGER

Ford V8, modèle 1935 Sedan, en très bonne condition, pour un coupé. S'adresser à 80, Grande-Ile, Valleyfield, Tél. 186. 30-6-13-20p

### A VENDRE

A VENDRE PAR SUCCESSION Moteur outboard de 2½ forces en bonne condition. S'adresser à 42, rue Ste-Cécile, Valleyfield, Qué. 30-6-13-20p

### A VENDRE

Une fournaise à air chaud "Findlay's" et une boîte sommier "Simmon". S'adresser à 129, Avenue Grande Ile, Bellerive. 30-6-13-20p

### TERRE A VENDRE

185 acres, 130 arables, 30 en bois, balance pâturage. Bonne bâtisses, eau, électricité, près de l'école, des églises, moulins à farine et scierie. S'adresser à M. Hugh A. Cameron, tél. 2487, Dundee. 13-30p

### TERRE A VENDRE

Petite ferme de 25 arpents, située à ¼ de mille de Valleyfield. Ecrire à Casier Postal 8485, Huntingdon Gleaner, Huntingdon. 13-20-27p

### A VENDRE OU A LOUER

Terre à vendre ou à louer, située à deux milles de Huntingdon. 170 acres de terre en bon état de culture avec bâtisse, électricité, eaux dans la maison et les bâtisses. Vend pour cause de santé. S'adresser à Fred P. Rabidoux, tél. 846, Huntingdon. 13-20-27-4-11-18-25-1c

### AGENTS DEMANDES

Pour vendre à temps libre, des produits JITO à domicile. Avons bons territoires vacants. Revenus intéressants à l'année. AUCUN RISQUE. Trente jours d'essai GRATIS. Pour renseignements, écrivez à: CIE JITO, B.P. 10, Station T, Montréal. 13-20-27-4c

### A VENDRE

Boutique de forge ainsi que machinerie pour le bois. Pour information écrire à Casier postal 2478 La Gazette de Valleyfield. 13-20-27-4p

### A VENDRE

Carosse de bébé, couleur gris, en bonne condition. S'adresser à Mme Emile Monnière, numéro 66 rue Beauce, Beauharnois. Tél. 605r2. 13-20p

EXTRA EXTRA EXTRA EXTRA EXTRA EXTRA EXTRA

## SUIVEZ LA FOULE 2ième GRAND CONCOURS D'AMATEURS ARENA DE VALLEYFIELD

LA PLUS GRANDE FOULE DE LA SAISON A ASSISTE AU 1er CONCOURS ET TOUS SONT D'ACCORD POUR DIRE QUE CE FUT UN VERITABLE SUCCESS

Le credit va: 1er — A la concurrence et à la compétence des artistes-amateurs; 2e — A l'organisation et disposition du programme; 3e — A l'encouragement du grand public présent à ce grand concours.

REVENEZ EN FOULE ENCOURAGER LES CONCURENTS.

**26 SEPTEMBRE, 8.30 P.M.**

CHANT VAUDEVILLE MUSIQUE VAUDEVILLE

Ce programme est un des nombreux spectacles présentés par les Entreprises FREDROB.

C'EST UNE GARANTIE CONCOURS SEPARÉ POUR LES ENFANTS.

### La soirée intime des Kinsmen aura lieu demain soir au Club Touriste

Les Kinsmen organisent pour vendredi soir, le 21 septembre, (demain), une soirée récréative qui aura lieu au Club Touriste. Il y aura musique, chant, etc.

Tous les membres et la population de Valleyfield sont invités d'assister à cette soirée. Les revenus de cette réunion intime serviront à des fins de charité dans notre milieu.

**ASSURANCE-VIE**  
Alliance Nationale  
**Emilien Drouin**

représentant  
Bureau: 44, rue Ste-Cécile  
Tél. 853

**Le domaine  
de la femme**

POUR VOS TOILETTES DE  
TOUTES SAISONS RENDEZ-  
VOUS CHEZ

**J.-L. Turcotte**  
NOUVEAUTES POUR DAMES  
FLEURS DE TOUTE OCCASION  
203, Victoria Tél. 488  
Valleyfield, P.Q.

Jeudi, le 20 septembre, 1945

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

Page 5

QUAND VOUS  
ACHETEZ DES  
CIGARETTES,  
DITES  
SIMPLEMENT:

"Un paquet  
d'Sweet,  
s'il vous plaît"



**CIGARETTES SWEET CAPORAL**

"La forme la plus pure sous laquelle le tabac peut être fumé"

**ETATS CIVILS**

**Naissances**

**Léger:** A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 10 septembre 1945, à M. et Mme Marcel Léger, née Eva Renaud, une fille, baptisée Marie Thérèse Suzanne. Parrain et marraine, M. et Mme Arthur Lemieux. Porteuse, Mlle Cécile Renaud.

**Laurin:** A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 12 septembre 1945, à M. et Mme Laurent Laurin, née Marie-Paule Bernier, une fille, baptisée Marie Marguerite Lucille Monique. Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Laurent. Porteuse, Mme Léo Desgroselliers.

**Duquette:** A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 15 septembre 1945, à M. et Mme Clément Duquette, née Elise Mallette, un fils, baptisé Joseph Donat Michel. Parrain et marraine, M. et Mme Donat Samson. Porteuse Mme Adélar Paquette. L'enfant fut baptisé par M. l'abbé Leboeuf.

**Poirier:** A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 16 septembre 1945, à M. et Mme René Poirier, née Jeanne d'Arc Tessier, une fille, baptisée Marie Micheline Ginette. Parrain et marraine, M. et Mme Lucien Brunet. Porteuse, Mme Armand Major.

**Rajotte:** A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 13 septembre 1945, à M. et Mme René Rajotte, née Marguerite Faubert, une fille, baptisée Marie-Paule Michelle. Parrain et marraine, M. et Mme Léopold Monière. Porteuse, Mme Bouchard. L'enfant fut baptisée par M. l'abbé F. Amyot.

**Leduc:** A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 12 septembre 1945, à M. et Mme Gaston Leduc, née Rolande Julien, un fils, baptisé Joseph Gustave Jean Guy. Parrain et marraine, M. et Mme Gustave Leboeuf. Porteuse, Mlle Blanche Julien.

**Wilcote:** A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 11 septembre 1945, à M. et Mme Pierre Wilcote, née Marie Poirier, une fille, baptisée Marie Lucile Lise. Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Lalonde. Porteuse, Mme Albert Meunier. L'enfant fut baptisée par M. l'abbé Leboeuf.

**Quesnel:** A l'Hôpital Ste-Marguerite de Valleyfield, le 13 septembre 1945, à M. et Mme Zotique Quesnel, née Aline Bertrand, une fille, baptisée Marie Cécile Christiane. Parrain et marraine Dr Louis Marchand, oncle de l'enfant et Mlle Hélène Bertrand, garde-malade. Porteuse, Mlle Marguerite Boileau.

**McSween:** A l'Hôpital Ste-Marguerite de Valleyfield, le 10 septembre 1945, à M. et Mme Mario McSween, née Germaine Himbault, une fille, baptisée Marie Gisèle Marguerite Marielle. Parrain et marraine, M. Wilfrid McSween, grand-père de l'enfant, et Gisèle McSween, tante de l'enfant. Porteuse Jeannine Himbault, tante de l'enfant. Elle fut baptisée par le Révérend Père Jean-Paul Besner.

**Hébert:** A l'Hôpital Ste-Marguerite de Valleyfield, le 1 septembre 1945, à M. et Mme Alcide Hébert,

Mme Gabriel Delisle de Bellerive, a passé une quinzaine à Bourget, Ont., chez M. et Mme Arthur Delisle.

M. et Mme Fernand McSween et leur fille Claudette de Montréal en fin de semaine chez Mme Joseph Brault.

M. et Mme Réal Gagné de St-Isidore, Ont., en promenade pour quelques jours chez M. Michel Plante de Bellerive et autres parents.

Mlle Alice Lecompte de Bellerive est de retour d'un voyage de deux semaines à Branton, Vermont, chez M. et Mme Dorila Lecompte.

M. Jean-Paul Quesnel et Mlle José Andrin, de Hamilton, ont passé quinze jours chez M. et Mme El-

zéar Quesnel à Bellerive. M. et Mme Claude Gravel de Montréal, en visite pour une semaine à Bellerive chez M. et Mme Omer Barbeau.

M. et Mme Raymond Lamadeleine de Ambrun, passent quelques jours à Bellerive chez M. et Mme Edouard Lamadeleine.

La semaine dernière MM. et Mmes E. McDonald, D. M. Montgomery, E. A. Walther, étaient à River Side, Conn., pour assister aux courses de bateaux à voiles et visitaient ensuite New York et Philadelphie.

M. et Mme Gérard Lalonde de Vancouver sont de retour à Valleyfield où ils résideront chez M. et Mme Louis Lalonde.

M. et Mme Lucien Dumouchel et leurs fillettes Lise et Nicole de Bellerive, M. et Mme Alfred Leboeuf de Valleyfield, M. et Mme James Hawson, de Melocheville ont passé samedi et dimanche à Hull chez M. et Mme Frank Robertson. Mlle Irène Quesnel de Cazaville à Valleyfield, mercredi dernier.

Parmi les personnes qui participeront à la série des cinq conférences-concerts donnés au cours de la saison à l'École d'Arts et Métiers, mentionnons: Dr et Mme A. McCabe, M. et Mme Joseph Primeau, M. et Mme Albert Leblanc, M. et Mme E. Christini, M. et Mme Rosario Rousseau, M. et Mme C. Doucet, le Dr et Mme J. P. A. Prigent, M. et Mme A. Cailhier, M. et Mme J.-L. Charbonneau, M. et Mme Léopold Laplante, M. et Mme Roger Billette, Mme E. Brunet, Mme J. Dinel, Mme J. O. Clermont, Mme T. Bélanger, Mme O. Cyr, M. et Mme N. Hanna, Mesdemoiselles Y. Chasle, M. Brodeur, Y. Laniel, Marion Horgan, Hélène Brunet, Marthe Rousseau, Lucile Perron, Laurette Leduc, Rachel Bélanger, Berthe Monette, M. Monette, R. Robitoux, M. St-Michel, Thérèse Cadieux, R. Lalonde, C. Lalonde, R. Cadieux, MM. Joseph Lafleur, L. Prévost, A. Despons. Nous donnerons une nouvelle liste d'abonnés dans notre prochain numéro.

La coopération familiale est la base de la coopération nationale.

Aider ceux qui se dévouent à l'embellissement de notre province, c'est faire acte de patriotisme.

**Les Nouvelles Sociales**

**Election annuelle du conseil  
des Artisans Canadiens  
Français de Valleyfield**

**Election sous la présidence de M. Armand L. Godin — Aumônier, M. le chanoine H. Julien — Président, M. Raoul Chatigny — M. J. Laurent Alary, de Montréal, est présent à la réunion**

En la salle de l'Hôtel-de-Ville de Valleyfield, avait lieu la semaine dernière l'élection annuelle du conseil des Artisans Canadiens Français de cette ville.

Furent élus à l'unanimité: Aumônier, M. le chanoine H. Julien; président, M. Raoul Chatigny; représentant de l'exécutif, M. Médard Brault; 1er vice-président, M. Elzir St-Onge; 2e vice-président, M. Irénée Tessier; secrétaire-archiviste, M. Simon Daoust; trésorier, M. Roland Thibault; 1er censeur, M. Gabriel Plourde; 2e censeur, M. Maurice Legros; 3e censeur, M. Henri Robineau; 1er commissaire-ordonnateur, M. Albert Seguin; 2e commissaire-ordonnateur et porte-drapeau, M. Léon Racine.

M. Armand-L. Godin, organisateur du district No. 9 de cette Société, présidait l'élection des officiers.

M. J.-Laurent Alary, du siège social de Montréal, assistait aussi à la réunion.

On rappelle aussi à tous les socié-

naires de la succursale de Valleyfield que la réception des officiers aura lieu le 8 octobre prochain. Elle sera suivie d'une soirée récréative. Le lieu de la réunion sera annoncée plus tard.

née Emilda Courchesne, un fils, baptisé Joseph Albert Yvan. Parrain et marraine, M. Albert Courchesne, oncle de l'enfant, et Claire-Ange Courchesne, tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Simonne Courchesne. L'enfant fut baptisé par M. l'abbé L. Beauchamps.

**Dubois:** A l'Hôpital Ste-Marguerite de Valleyfield, le 2 septembre 1945, à M. et Mme Jacques Dubois, née Laurette Duplantier, un fils, baptisé Joseph Lorenzo Claude. Parrain et marraine, M. et Mme Lorenzo Dubois, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Hélène Dubois.

taires de la succursale de Valleyfield que la réception des officiers aura lieu le 8 octobre prochain. Elle sera suivie d'une soirée récréative. Le lieu de la réunion sera annoncée plus tard.

Pour tous renseignements, s'adresser au propagandiste M. Wilfrid Brazeau, 64, rue Ellice, Valleyfield, tél. 1070.



**QUATRE  
générations  
de femmes heureuses  
ont su faire disparaître  
facilement  
la FAIBLESSE**

PÂLEUR, FAIBLESSE, MANQUE D'APPÉTIT, TROUBLES FÉMININS  
SYMPTÔMES OU CONSÉQUENCES DE L'ANÉMIE

TONIFIEZ-VOUS EN PRENANT LES BONNES  
**PILULES ROUGES**

POUR LES FEMMES PÂLES ET FAIBLES

CIF CHIMIQUE FRANCO AMERICAINE LTEE 1566 RUE ST-DENIS MONTREAL 18

**Les appétits peuvent être  
de nouveau satisfaits**



**Produits de  
Tomates  
HEINZ**

Nouvelle mise en conserve de  
1945—avec la saveur délicieuse  
de la crème de la récolte.



TP-15F

57

# Le chef du Bloc Populaire favorise l'adoption rapide du discours du Trône

Le Bloc populaire canadien n'entend pas juger le gouvernement sur le discours du trône, mais sur les mesures qu'il présentera, lorsque sera terminé le présent débat. C'est pourquoi, a déclaré, jeudi dernier, aux Communes, M. Maxime Raymond, député de Beauharnois-Laprairie et chef du Bloc, les deux députés de ce parti ne feront rien pour prolonger le débat sur le discours du Trône ni retarder l'adoption de l'adresse. Ils s'abstiendront de voter sur les deux amendements des autres partis d'opposition, a précisé M. Raymond dans un discours d'environ cinq minutes.

Il fut l'un des 12 députés à prendre part au débat qui se prolongera maintenant jusqu'à la semaine prochaine.

La séance de vendredi fut encore une mosaïque de sujets divers abordés par des députés de toutes les tendances. Les députés de l'Ouest et de l'Ontario ont eu la vedette. A part M. Raymond, le seul député de la région de Montréal à prendre la parole fut M. Fred Rose, ouvrier-progressiste de Cartier, qui réclama plus de compensations pour les ouvriers de guerre en chômage et jugea insuffisants les plans de construction de logements du gouvernement fédéral à Montréal; il dit en avoir des preuves tous les jours et connaître des gens qui, faute d'un toit, supplient le service d'hygiène de leur permettre d'habiter des taudis condamnés.

M. Maxime Raymond

Le chef du Bloc Populaire, M. Maxime Raymond, définit son atti-

tude et celle de M. Hamel qui représentent le Bloc aux Communes.

"Le gouvernement, dit M. Raymond, a reçu le mandat d'administrer les affaires du pays au cours des cinq prochaines années, avec les responsabilités qui en découlent. Il a le devoir par conséquent de présenter les mesures nécessaires pour faire face à la situation grave où se trouve le Canada après six années de guerre qui ont complètement bouleversé son économie."

M. Raymond dit que le discours du Trône est vague et rédigé en termes généraux, comme c'est l'habitude. On ne peut donc se prononcer sur les mesures que le gouvernement présentera. "Aussi, poursuit M. Raymond, j'estime que toute discussion prolongée à ce moment ne sert qu'à retarder la présentation de ces mesures dont certaines sont urgentes, notamment celles relatives au problème du logement, celles qui se rapportent à l'embauchage des soldats démobilisés ainsi que des employés des usines de guerre."

Le chef du Bloc dit qu'il favorise l'adoption rapide du discours du Trône afin de permettre au gouvernement de présenter ces mesures.

"Je puis assurer le gouvernement que nous jugerons ces mesures à leur mérite sans autre préoccupation que de servir les intérêts vraiment canadiens." M. Raymond dit qu'il est heureux que le gouvernement "se soit rendu compte qu'il est nécessaire de doter le Canada d'un drapeau national."

En terminant M. Raymond dit que son collègue et lui-même s'abs-

## Congrès annuel de la St-Jean-Baptiste à Valleyfield dimanche

C'est dimanche prochain, le 23 septembre, qu'aura lieu au sous-sol de l'église du Sacré-Coeur, Quartier-Nord, le congrès annuel de la Société diocésaine de la St-Jean-Baptiste.

Il y aura élection des officiers pour l'année 1945-46 ainsi que les rapports des activités de chacune des sections et du comité central.

Le soir il y aura une soirée récréative précédée de l'installation des nouveaux officiers par M. Antonin Cailhier, ex-président diocésain. Un film clôturera cette réunion.

Tout sont les invités.

## Service médical pour les dimanches de la saison d'été

Le Dr P.-E. Larivière sera de garde dimanche prochain, le 2 septembre.

Toute la population de Valleyfield est priée de prendre note de cette nouvelle.

Sur les 58,000 citoyens montréalais examinés l'an dernier, à leur travail, au moyen des appareils de radiographie de la Ligue Anti-Tuberculeuse de Montréal, 2,800 patients ont été avertis de la présence du bacille tuberculeux dans leur organisme.

tiendront de voter sur les motions de non-confiance présentées par les conservateurs et les C.C.F. parce qu'elles sont aussi vagues que le discours du Trône.

# M. Alban Carpentier décédé à l'âge de 39 ans et 11 mois, la semaine dernière à Valleyf'd

Est décédé à Valleyfield, le 5 septembre dernier, M. Alban Carpentier âgé de 39 ans et 11 mois. Il laisse dans le deuil, outre son épouse née Georgette Gauthier, deux fils Georges âgé de 9 ans et Raymond âgé de 6 mois.

M. Carpentier est décédé à la suite d'une longue maladie. Lui survivent aussi, son père et sa mère, M. et Mme Frédéric Carpentier de Valleyfield, ainsi que son frère Lucien; ses belles-soeurs, Mme Lucien Carpentier, née Yvonne Mercier,

Colombe Mercier et Estelle Gauthier; ses beaux-frères: Edgar Gauthier, Hervé Gauthier, Roméo Blanchette, Armand Meunier et M. Amédée Legault, de Valleyfield.

Le service funèbre fut chanté en l'église du Sacré-Coeur par M. Herménégilde Julien, curé de la paroisse, assisté de MM. les abbés G. Leboeuf et P. Leduc, tous de Valleyfield.

L'inhumation eut lieu au cimetière de Valleyfield le 12 juillet dernier.

# De grandes améliorations ont été faites sur les routes de Ste-Barbe

(STE-BARBE, D.N.C.)—Les travaux d'élargissement sur la montée du lac sont terminés. Le contrat avait été donné par le ministère de la voirie à Fortin & Frères, de Hemmingford.

On a élargi la route de dix pieds chaque côté, en remplissant les anciens fossés, pour en creuser de nouveaux. Le printemps prochain la route sera pavée en asphalte; et il est fortement question que le même chemin qui mène à Port-Lewis, sur le bord de l'eau, soit élargi et pavé de même, l'an prochain. Le grand nombre d'autos et d'autobus qui utilisaient cette route rendaient le chemin très dangereux à cause du manque d'espace néces-

saire aux rencontres.

C'est sur la demande de M. Henri Turcot auprès du gouvernement provincial, que nous aurons l'avantage d'avoir une route praticable. M. Turcot était candidat de l'Union Nationale aux dernières élections provinciales.

Sur la route no 3

La Valley Paving Co., de Valleyfield a posé un nouveau tapis d'asphalte à partir de la montée St-Stanislas-Ste-Barbe, jusqu'au bout de notre village. Il n'est pas question pour cette année de continuer le pavage jusqu'au chemin de Planche, quoique l'état de la route le laisse très à désirer.

- CLUB ROTARY -



# Bingo Monstre

## ARENA de VALLEYFIELD

### Mardi soir, le 20 octobre à 8.30 P.M. Précises

### \$800.00 EN PRIX

Billets - 50 cts. pour les 16 parties

PRIX  
MYSTERE!  
VALEUR: \$65.00

LES PRIX SONT  
EXPOSES DANS LES  
VITRINES DE  
LA CIE DION LTEE.

POUR LES CINQ PRIX SPECIAUX  
25 cts. pour les 5 parties

LES ENFANTS EN BAS DE 16 ANS NON ADMIS.  
AU PROFIT DES OEUVRES DE CHARITE ET DE BIEN-ETRE

- du -

## CLUB ROTARY DE VALLEYFIELD

Billets en vente chez la CIE DION LTEE - LEDUC & PRIEUR - J.-O. QUESNEL - L. GARAND

## Les rapports des comités

(Suite de la page 3)

St-Jean, Laprairie, Granby, Montréal.

Nous avons participé à Valleyfield aux manifestations suivantes: Menestrels, Mirraphone, Banquet industriel, Dames Patronnes des oeuvres de Charité, etc. etc.

### Sujets étudiés au cours de l'année:

- 1: Fondation d'un comité d'initiative touristique.
- 2: Cotisation augmentée de \$2.00 à \$5.00.
- 3: Doit-on payer un secrétaire pour notre chambre?
- 4: Assermentation du conseil.
- 5: Photographie du conseil.
- 6: Club nautique et regates à Valleyfield.
- 7: Paquets expédiés à l'occasion de Noël à Ph. Malouin et G. Philbin.
- 8: Organisation de la semaine provinciale tenue du 12-19 novembre 1944.
- 9: Encourager les Ménestrels.
- 10: Souscription pour le club de hockey local.
- 11: Souscription pour l'achat d'un Rayon-X parachevée.
- 12: Souscription pour Radio Ouest.
- 13: Notre concours sur l'après-guerre a remporté le 2ème prix à Québec.
- 14: Achats de bons de la Victoire.
- 15: Un représentant de la Chambre siège sur le comité industriel.
- 16: Etude du bill de la cité.
- 17: Affiliation à la fédération des Chambres de la Province de Québec.
- 18: Affiliation à la Junior Board of Trade of Canada.
- 19: Affiliation à l'American Chambers of Commerce.
- 20: Déblaiement des routes de campagnes et des rues de la cité lors des énormes tempêtes de l'hiver dernier.
- 21: Eclaboussement des piétons par les automobilistes et taxis.
- 22: Sirène de la War Assets.
- 23: Glissoire au parc Sauvé.
- 24: Construction d'un aéroport à Valleyfield.
- 25: Service irrégulier d'autobus en hiver de Valleyfield à Montréal.
- 26: Expédier des cigarettes aux soldats malades dans les hopitaux outremer.
- 27: Repêchage des déserteurs par la police municipale.
- 28: Botin de Valleyfield.
- 29: Lois de circulation. Ligne blan-

che au pont blanc.

- 30: Participation à fondation d'une Chambre de Commerce des Jeunes à Beauharnois.
- 31: Pont Valleyfield-Coteau.
- 32: Installation de lampadaires en face du bureau de poste rue Victoria.
- 34: Taxes de ente provinciale et municipale.
- 35: Allocation familiale.
- 36: Salaires payés aux maires et échevins de Valleyfield.
- 37: Tremplin au camp militaire.
- 38: Souscriptions trop souvent parmi le public et les marchands.
- 39: Quota de sucre aux embouteilleurs.
- 40: Distribution raisonnable de liqueurs douces aux restaurateurs locaux.
- 41: Taxes scolaires.
- 42: Installation d'un poste de radio émetteur à Valleyfield.
- 43: Fondation à Valleyfield d'un bureau d'information concernant le crédit des consommateurs locaux afin d'aider les marchands par des renseignements sûrs.

## Deux incendies causent de grands dommages à des granges à Ste-Barbe

**La grange de M. Camille Martel est détruite complètement — Trois chevaux ont péri dans les flammes — Perte de la récolte — M. Josaphat St-Onge perd lui aussi sa grange dans un grand incendie**

(STE-BARBE, D.N.C.)—Lundi, le 10 septembre, un incendie détruisait de fond en comble la grange et l'étable appartenant à M. Camille Martel, cultivateur de cette paroisse, et demeurant à un mille du village sur la route no 3.

On était à battre au moulin depuis environ quinze minutes lorsque le feu prit naissance dans la paille, qu'on envoyait dans la grange; les flammes furent trop vite activées par le souffleur du moulin, pour qu'on puisse éteindre ce commencement d'incendie. On eut juste le

temps de sauver quelques machines aratoires. On essaya en vain de sortir les trois chevaux qui se trouvaient dans l'écurie; les bêtes trop affolées périrent dans les flammes.

M. Martel perdit sa récolte ainsi que plusieurs tonnes de foin pressé. Une centaine d'homme prêtèrent main forte à M. Martel. Une partie des pertes sont couvertes par les assurances.

Vendredi, le 7 septembre, M. Josaphat St-Onge fut de même éprou-

vé, lorsque les flammes détruisirent de fond en comble sa grange et dans les mêmes circonstances que M. Martel. M. St-Onge demeure maintenant dans la paroisse de Huntingdon, mais avant il a toujours demeuré dans notre paroisse. Il perdit aussi une partie de sa récolte mais aucune machine aratoire, ni animaux, ayant écurie et autre grange à part. Plusieurs pompiers volontaires se rendirent aussi sur les lieux pour prêter main forte à M. St-Onge.

**POURQUOI AVOIR MAL AUX PIEDS?**

Prenez simplement avec le

**LINIMENT MINARD**

TRAITEMENT DE LA DOULEUR

**GARDEZ-VOUS EN FORME POUR L'AVENIR...**

**LANCER LA BALLE EST UN BON EXERCICE**

Le simple exercice qui consiste à lancer et attraper la balle est à la fois amusant, intéressant et vivifiant pour ceux qui s'y adonnent. Praticqué régulièrement, il aide à se tenir en excellente condition physique, tout en constituant un agréable passe-temps. Les jeunes, désireux de suivre les traces de Jean-Pierre Roy et de s'illustrer comme lui, seraient bien avisés de pratiquer le lancer de la balle, comme le conseille d'ailleurs Roy. Il importe certes d'avoir de la vitesse et de pouvoir réussir une "curve" bien caractérisée, mais ce qui compte surtout, c'est le contrôle de la balle. Pour l'obtenir, il faut se tenir en condition parfaite.

JEAN-PIERRE ROY, qui pratiqua dans les lots vacants de Montréal avant de devenir l'un des meilleurs lanceurs de la Ligue Internationale, a toute l'étoffe d'une étoile. Nous le voyons ici, donnant une démonstration de son savoir-faire.

À L'APPUI DU PROGRAMME NATIONAL DE CULTURE PHYSIQUE

## Militaires reviennent au Canada

Un autre groupe de militaires vient d'atteindre le Canada après avoir traversé l'océan Atlantique. Toutes les semaines il en arrive des milliers et c'est avec joie que les parents de ces braves les voient revenir au foyer après une absence plus ou moins prolongée.

Parmi le groupe récemment arrivé en gare Bonaventure plusieurs soldats de la région y faisaient partie. Voici leurs noms:

Le soldat J. Jones dont le plus proche parent, M. C. Davis, demeure sur le chemin du canal à Beauharnois;

Le soldat L. Blouin, époux de Mme M. Blouin, de Châteauguay Bassin;

Le soldat D.-J. Bulmer, fils de Mme Luella Bulmer, de Châteauguay;

Le soldat T. Emond, fils de Mme Manda Emond, d'Huntingdon;

Le soldat N. Tessier, fils de M. Philorum Tessier, 12, rue Académie, Valleyfield;

Le soldat R. Swales, fils de M. Swales, d'Hemmingford;

Le sergent W.-A. Boy, dont l'épouse, Mme Gwen Boy, demeure au numéro 509, Blvd. du Havre, Valleyfield.

**POUR MOI, DES TIMBRES DÉPARGNE DE GUERRE**

**LA BRASSERIE MOLSON LIMITÉE**

# La Caisse Populaire du Quartier Champlain change ses heures de bureau

La caisse Populaire du quartier Champlain, dont M. Georges Poirier est le gérant, prend tout les jours de l'importance avec un actif de plus de \$411,000.00. C'est pour cette raison qu'à partir de lundi le 13 août 1945, les heures de bureau de cette caisse Populaire furent changées.

**GERANT**



M. GEORGES POIRIER

**CAISSIER**



M. J.-LOUIS HAINEAULT

Elle ouvrira tous les jours maintenant du lundi au samedi de 1 heure à 4 heures de l'après-midi, et les mardis et vendredis soirs de 7 heures à 9 heures.

A cette occasion il nous fait plaisir de souligner à nos lecteurs, la définition et le but des Caisses Populaires.

**DEFINITION**—La Caisse Populaire est une société coopérative d'épargne et de prêts. Ce n'est pas une simple accumulation de capitaux mais la réunion de personnes qui éprouvent toutes les mêmes besoins économiques et qui veulent s'entraider.

**BUT**—Deux principaux: 1.—Promouvoir et assurer la pratique de l'épargne la plus modeste; 2.—Venir en aide à ceux de ses membres qui peuvent avoir besoin d'emprunter.

**QUI PEUT Y ENTRER?** Hommes, femmes et enfants (de la paroisse) peuvent en faire partie en prenant au moins une action de cinq dollars (\$5.00) et en acquittant la Taxe d'entrée (.50). Les actions et les dépôts sont remboursables à demande.

**QUI PEUT EMPRUNTER DE LA CAISSE?** Les actionnaires (seuls) qui possèdent au moins une action depuis 6 mois. Les prêts considérables se font sur première hypothèque d'un immeuble; les petits, sur billets avec endosseurs.

Pour le remboursement les versements partiels sont toujours préférés capital et intérêt sont remboursables à périodes fixes, et l'on exige l'intérêt seulement pour le

temps durant lequel on se sert de l'argent emprunté; on obtient ainsi que diminution d'intérêt en payant la somme par petits versements. C'est là un des grands avantages de la Caisse Populaire.

Lorsque les intérêts dus aux actionnaires et aux déposants sont payés, 20% des profits nets de chaque année, sont affectés à la création d'un fonds de Réserve et 10% au fonds de Prévoyance; la balance est répartie entre les actionnaires sous forme de dividende, nommé Boni.

La loi des Syndicats Coopératifs de Québec oblige depuis 1915 le gérant de la Caisse Populaire à faire un rapport annuel au Bureau des Statistiques Provinciales.

## Il est placé à un nouveau poste au pays

**Le général E.-L.-M. Burns au rétablissement civil**

Le général E.-L.-M. (Tommy) Burns, de Westmount, ancien commandant du 1er corps d'armée canadien en Italie et neveu de Mme W.-L. Graham, de Huntingdon, a été nommé directeur général du rétablissement civil, au ministère des affaires des anciens combattants. C'est ce qu'a annoncé lundi soir dernier le ministre de ce département l'hon. Ian Mackenzie.

Le général Burns succède au capitaine de groupe S.-N.-P. Chant, qui a récemment accepté un poste au département de psychologie de l'université de Colombie-Britannique.

Après avoir occupé divers postes importants, outre-mer et au Canada, où il est revenu deux fois, le général Burns a pris le commandement de la 5e division blindée et l'a conservé jusqu'à sa nomination au commandement du 1er corps d'armée canadien en Italie en mars 1944.

## Potins Sportifs

La grosse nouvelle dans le domaine des sports cette semaine, est bien celle voulant que Jimmie Orlando, le fameux joueur de défense du Détroit ait signé sa carte pour jouer pour le club des Braves de Valleyfield. . . Plus de détails seront donnés la semaine prochaine à ce sujet. . . Cependant, il est positif qu'il s'alignera avec notre équipe. . . Ménard le gardien de but que Lucien Leduc a parvenu à faire signer, a présentement trois championnats à son crédit. . . Il a remporté deux championnats intermédiaires ainsi qu'un championnat junior. . . Il sera un grand atout au cours de la prochaine saison. . . Nous aurons de la boxe pour le 5 d'octobre si tout va bien. . . Il est même probable que Florian Bibeau et Ralph Walton soient au programme. . . Le premier figurerait dans la finale tandis que le second serait dans la semi-finale. . . Félix Miquet, le champion lutteur poids-lourds de France, sera probablement au programme de lutte de Bob (Suite à la page 9)

Qualité sans Egale

**THÉ ET CAFÉ**

**"SALADA"**

## Beauharnois au parc Jerry

Dimanche prochain le Beauharnois visitera le club Kik, finaliste de la Ligue Métropolitaine; cette partie sera jouée au parc Jarry à Montréal et débutera à 2.30 heures et dimanche le 30 septembre le Kik visitera le Beauharnois sur le terrain du collège.

Au cours de la saison régulière ces deux clubs se sont rencontrés et la lutte fut très contestée puisqu'ils ont remporté chacun une victoire c'est vous dire que cette série de 2 dans 3 promet d'être des plus intéressantes et que les amateurs du baseball seront servis au comble de leur désir.

Donc n'oublions pas tous ceux qui le peuvent de se rendre au parc Jarry dimanche prochain à 2.30 hrs. et le 30 sept. en très grande foule sur le terrain du collège pour encourager vos joueurs locaux.

## Le rapport...

(Suite de la page 1)

côté sont majoritaires, il est à prévoir que la cité de Valleyfield les acceptera.

Nous donnons ci-après les principaux points du rapport :

1—Le local 6 de la Fraternité est reconnu comme seul agent de négociation des employés manuels de la cité de Valleyfield;

2—Reconnaissance du comité de griefs de la Fraternité et des droits de seniorité;

3—La journée de travail sera de 9 heures les cinq premiers jours de la semaine et de 5 heures le samedi;

4—Tout employé à l'heure régulier et permanent, comptant 225 jours d'ouvrage, aura droit à une semaine de vacances payée; après cinq ans il aura droit à 2 semaines; tout employé à la semaine régulier et permanent aura droit à une semaine de vacances payée après un an et à deux semaines après deux ans;

5—Temps et demi pour le travail effectué en dehors des heures régulières;

6—Temps et demi les dimanches et jours de fêtes suivants: Jour de l'An, Vendredi Saint, St-Jean-Baptiste, Ascension, Noël, Immaculée Conception et Tousaint;

7—Les employés auront droit à trois jours de maladie par année pendant les premiers deux ans et à six jours après deux ans; ces jours de maladie seront cumulatifs jusqu'à concurrence de 30 jours.

## Situation indépendante de notre volonté.

La Commission des Liqueurs, malgré toute sa bonne volonté, ne peut offrir que ce que les distilleries sont en mesure de lui fournir. Or, la production de celles-ci est ralentie par les ordonnances fédérales. La suppression des restrictions sur les ventes est vaine si la production est entravée.

Publiée par

**LA COMMISSION DES LIQUEURS DE QUÉBEC**

**PEPSI-COLA**  
IL N'Y A PAS DE MEILLEUR BREUVAGE GAZEUX  
**PEPSI-COLA**



## LES MILITAIRES COMME MAIN-D'OEUVRE AGRICOLE

Les militaires, désireux d'être libérés pour travail agricole, devront procéder comme suit:—

- Demander au commandant d'être libérés pour travail agricole, déclarer leur expérience agricole et motiver leur demande.
- Donner, s'ils le peuvent, l'endroit, le genre et la grandeur de la ferme.
- Présenter, si possible, une lettre d'un parent ou d'un ancien employeur agricole et une lettre d'un fonctionnaire, municipal ou autre, de l'endroit de leur domicile, indiquant le besoin de leurs services.

Le ministère fédéral du Travail a établi des Comités du Relevé de la main-d'oeuvre agricole afin de collaborer avec les autorités militaires au sujet de la libération des militaires pour le travail agricole.

Ces comités représentent le ministère provincial de l'Agriculture, les forces armées et le Service national du Placement. Ils sont en mesure de renseigner cultivateurs ou militaires sur tout problème relatif à ces libérations. Pour plus de renseignements écrivez à votre Comité du Relevé de la main-d'oeuvre agricole au soin du Régistrateur de la Mobilisation, à Charlottetown, Halifax, Saint Jean (N.B.), Québec, Montréal, Kingston, Toronto, London, Port-Arthur, Winnipeg, Regina, Edmonton ou Vancouver.

## MINISTÈRE DU TRAVAIL

HUMPHREY MITCHELL,  
Ministre du Travail

A. MacNAMARA,  
Sous-ministre

45-W-60 F



**Le TÉLÉPHONE A BIEN SERVI LE CULTIVATEUR**

Depuis plus d'un demi-siècle, le téléphone a bien servi le cultivateur . . . en affaires . . . dans les circonstances graves . . . en agrémentant son existence.

Citons comme exemple le cultivateur qui écrivait que son téléphone lui avait valu de vendre ses récoltes à de meilleurs prix.

"Il me transporte au marché en quelques secondes," disait-il, "et à temps opportun."

Aujourd'hui le nombre des téléphones ruraux dans le territoire que nous desservons touche un nouveau sommet. Quand les matériaux et la main-d'oeuvre redeviendront disponibles, le service téléphonique sur les fermes sera meilleur que jamais.



**LES CHEVALIERS DE COLOMB**

Les activités colombiennes au Conseil 1180 des Chevaliers de Colomb, à Valleyfield, reprendront définitivement dimanche, le 7 octobre prochain.

Il y aura communion générale le matin dans les églises paroissiales. Le midi il y aura un dîner-causerie forum à la salle des Chevaliers. Le sujet discuté sera: La tempérance. Tous les membres seront invités de prendre part à la discussion.

Dans l'après-midi, à deux heures, il y aura parties de cartes concours pour les membres seulement. Les gagnants recevront de jolis prix.

Cette journée colombienne se terminera par une soirée récréative le soir à 8.30 précises. Il est probable que le Cercle Artistique Colombien présentera une courte comédie à cette occasion.

L'Orchestre du conseil 1180 se fera entendre au cours de la soirée.

**Accident des plus bizarres survenu à Melocheville samedi soir dernier; un mort**

Un terrible accident est arrivé à Melocheville samedi soir dernier, le 15 septembre, vers 6.15 heures.

M. Harris Dumont marchait paisiblement sur le bord de la route.

**DE RETOUR**



Le sergent-major ARCADE LANGEVIN, fils de M. et Mme Eustache Langevin, revenu d'outre-mer ces jours derniers. Il faisait partie de la 3e armée

A un moment donné il fut dépassé par un camion conduit par M. Ludger Hébert de Hemmingford. Une des roues jumelles de la remorque s'étant détachée de son essieu le heurta après avoir roulé sur une distance de plusieurs pieds avec une telle force qu'il fut projeté sur un poteau se fracassant le crâne. Il succomba quelques minutes plus tard. Le chauffeur porta secours au blessé. Un médecin demandé d'urgence ne put que constater la mort. Le coroner du district, M. le docteur E. Simon de Beauharnois, après l'enquête, rendit un verdict de mort accidentelle.

Le défunt était âgé de 38 ans. Lui survivent outre son épouse, une fillette Réjeanne; six soeurs: Eva, Mme Armand Gibault, de Bellerive; Rosa, Mme Louis René, de Valleyfield; Léonie, Mme Adélarde Miner, de St-Anicet; Alice, Mme Jimmy Cranshaw, de Woodbridge, Ont.; Cordelia, Mme Ludger Bellemare, d'Ottawa; Clarinda, Mme Wilfrid Chrétien, de Springfield, Mass.; un frère: M. Arthur Dumond, de Cornwall, Ont.

Les funérailles eurent lieu mardi. Le convoi funèbre quitta le salon mortuaire R. Montpetit pour se rendre à l'église Notre-Dame de Bel-

**DECEDE**



M. ALBAN CARPENTIER, décédé la semaine dernière à Valleyfield à l'âge de 39 ans et 11 mois. Les funérailles eurent lieu en l'église du Sacré-Coeur. (Lire à la page 6).

**Potins...**

(Suite de la page 8)

LeBel le 30 septembre prochain. . . On parle aussi dans les coulisses de la venue de Larry Moquin pour la soirée-fermeture de la saison de lutte. . . Lucient Leduc et Delpha

lerive où un service lui fut chanté et de là à St-Anicet, lieu de la sépulture.

**Le 2ième grand concours d'amateur semble vouloir remporter un grand succès**

Maitre Paul agira comme artiste invité — Eddy Leduc sera également au programme — Plus de 25 numéros au programme

Ceux qui se rendront à l'aréna de Valleyfield, le 25 septembre prochain, seront assurés d'avance d'y passer l'une des plus agréables soirées de la saison qui s'achève.

En effet, à ce grand concours d'amateurs, les meilleurs talents des comtés de Beauharnois ainsi que Châteauguay - Huntingdon, seront présents et plusieurs d'entre eux se livreront une lutte très contestée. Au programme il y aura les dix meilleurs concurrents du dernier concours excepté le gagnant du premier prix, Eddy Leduc, qui sera

artiste invité à cette occasion.

En plus des meilleurs concurrents du dernier concours, nous y verrons de nouveaux talents ainsi que quelques actes de vaudeville. Il ne faudrait pas non plus oublier que Maître Paul sera au programme et accomplira entre autres, un acte inédit avec un cheval. Cet acte qui est d'un grand secret plaira beaucoup à l'assistance.

Le maître de cérémonie sera comme pour le premier programme le populaire Bob LeBel, l'organisateur de ces concours.

Sauvés sont présentement à New-York où ils rencontreront Lester Patrick afin d'obtenir quelques joueurs. . . Nos trois fameux joueurs de Valleyfield, Kitoute, Roland et Bernard partiront vendredi (demain) pour Ste-Catherine, Ont. . . Ils pratiqueront avec le Buffalo. . . Nous leur souhaitons tout les succès possible. . . Cependant ils seraient d'une grande utilité sur notre équipe cet hiver.

Les billets pour assister à cette représentation peuvent être réservés immédiatement en téléphonant à 139, Valleyfield. Ceux qui ne veulent être déçus feront bien de réserver leur billet immédiatement car au dernier programme du genre, une foule de 1,400 personnes était présente et l'on s'attend à ce que ce nombre soit doublé la semaine prochaine.

**"Permettez-nous de vous aider à VIVRE AVEC L'ÉLECTRICITÉ..."**



Voici ce que nous vous offrons :

Chacun de ces appareils est votre serviteur électrique. Chacun d'eux sera bientôt prêt à entrer à votre service si vous avez l'installation et les prises de courant voulues pour les utiliser. La Shawinigan paiera le coût de l'installation et des prises de courant additionnelles. Vous nous rembourserez par versements mensuels reportés sur une période allant jusqu'à trois ans et par montants aussi minimes qu'une piastre par mois.

Appelez votre électricien ou communiquez avec nous; nous vous donnerons un estimé gratuit et tous les détails nécessaires.

**The Shawinigan Water & Power Company**

Électricité Produits Chimiques  
TRANSPORT • CONSTRUCTION

## L'Ecole Emard fête un de ses anciens élèves, le Rév. Père R. Tremblay

Belle réception organisée en l'honneur d'un enfant de la paroisse qui partira bientôt

Mercredi, le 12 septembre dernier, l'Ecole Emard de la ville de Salaberry de Valleyfield a fêté un de ses anciens élèves, le Révérend Père Raymond Tremblay des Pères Blancs d'Afrique, actuellement en séjour dans notre ville en attendant son départ pour l'Afrique.

Le Révérend Père Tremblay a suivi toutes les classes de l'école primaire à cette institution.

Les élèves présentèrent une petite réception en son honneur.

Le programme débuta par un

chant de "Bienvenue" suivi d'une récitation exprimant des vœux présentés par de tout jeunes.

La chorale exécuta ensuite le chant "Au de là du Jourdain" puis un élève lut une adresse et présenta un cadeau au missionnaire que l'école adopte comme ami particulier.

Le Révérend Père Raymond Tremblay remercia le personnel enseignant et les élèves. Il rappela les noms de celles qui lui avaient enseigné les premières notions de la

langue et les premières vérités de la foi, Mlles Raymonde Hébert, Marie Véber, Elia et Eva Bissonnette.

La démonstration fut suivie d'un goûter intime. Assistaient à cette fête en l'honneur du Père Tremblay, Mme Adélaïde Tremblay, sa mère; M. l'abbé Frédéric Amyot, aumônier de l'école et ancien professeur; Mlle R. Hébert, son ancienne institutrice; ainsi que le personnel enseignant dirigé par M. Jean-Marie Léger, un ancien confrère de collège.

### REMERCIEMENTS

La famille Eusèbe Letourneau remercie sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu lui témoigner des marques de sympathies à l'occasion de la mort de leur fils Lucien, qui est survenue le 27 août dernier, soit par offrandes de messes, de fleurs, de télégrammes, de bouquets spirituels, soit par sympathies, visite ou assistance aux funérailles.

## La question des chemins de fer est vitale pour tous les canadiens, dit M. Trudeau

L'agent général régional, services des voyageurs, Chemins de Fer Nationaux du Canada, adresse la parole aux membres du Club Rotary à Valleyfield lundi dernier

Les membres du Club Rotary de Valleyfield eurent le plaisir d'entendre un conférencier de marque à leur réunion hebdomadaire qui eut lieu lundi dernier au Château Salaberry. M. O.-A. Trudeau, agent général régional, services des voyageurs, Chemins de Fer Nationaux du Canada, intéressa vivement son auditoire par ses remarques sur la nécessité des réseaux de Chemins de fer au Canada.

Présenté par Dr L.-P. Brisson, M. Trudeau souligna dès ses premières remarques que dans un immense pays comme le Canada, il est naturel que les moyens de transport présentent sans cesse un problème d'importance vitale, puisque l'union d'idée, essentielle dans la conception d'une nation, dépend plus de communications faciles que de tout autre facteur.

(Suite à la page 11)

"Un jour nous aurons une voiture General Motors\*"



**QUEL JOUR HEUREUX CE SERA!** Le jour où l'on n'aura plus à porter de paquets encombrants. Le jour où tous les ennuis et les contretemps occasionnés par le manque de moyens de transport ne seront plus que des choses du passé—et dont on pourra se rire.

Le jour où la General Motors consacrera toute son énergie, son adresse et sa longue expérience à votre bien-être... le jour où vous aurez l'occasion de posséder la voiture General Motors de vos rêves.

Et telle sera cette voiture! Plus nouvelle, plus élégante, plus distinctive et, comme toujours, économique, puissante et sûre—dans le meilleur goût de la tradition General Motors... une auto docile et nerveuse, conçue et construite en vue de la commodité et d'une jouissance de tout repos.



\*  
**CHEVROLET  
PONTIAC  
OLDSMOBILE  
BUICK  
CADILLAC**

GM-945XP



# SIX JOUEURS SOUS CONTRAT

**Johnny Lascelles, Tod Campeau, Plamondon et Jerry Heffernan feront partie des Braves de Valleyfield pour la saison 1945-46 — Beau geste d'Albert Leduc**

M. Lucien Leduc, coach des Braves de Valleyfield, de la Ligue Senior de Hockey de la province de Québec, nous apprenait lundi soir dernier qu'il a actuellement sous contrat quatre puissants joueurs. Ce sont: Johnny Lascelles, J.-C. "Tod" Campeau, Gerry Plamondon et le fameux Jerry Heffernan.

Lascelles, Plamondon et Campeau sont avantageusement connus du public de Valleyfield et de la région puisqu'ils faisaient partie de l'équipe Valleyfield au cours de la dernière saison. Ces joueurs ont permis aux locaux de remporter les honneurs de la Ligue Intermédiaire l'an dernier par leur savoir-faire et leur initiative en tout temps.

Jerry Heffernan n'est pas inconnu dans la domaine du hockey. Il s'est tout d'abord signalé avec les Royaux il y a quelques années et plus tard avec le Canadien de la Ligue Nationale. La direction des Braves doit être félicitée d'avoir signé un joueur si capable et les avants des équipes adversaires de-

ront surveiller ce météore au cours de la saison car Heffernan est un compteur très dangereux.

D'autres joueurs seront mis sous contrat dans un avenir très rapproché et leurs noms seront publiés dès que la direction des Braves nous le permettra.

Albert "Battleship" Leduc, sportif très connu de notre ville et du Canada même, vient de remettre un chèque à la direction des Braves pour payer les passes de saison de tous ses employés. C'est un geste qui pourrait être imité de plusieurs autres employeurs de notre arrondissement. C'est aussi une manière idéale de prouver son approbation pour les démarches faites par nos concitoyens qui s'occupent du hockey dans notre milieu.

Incidentement, il nous fait plaisir de souligner ici le récent voyage de "Battleship" à New-York où il rencontra les sportsmen les mieux connus au monde. Il était accompagné de M. Jean-Paul Corbeil.

## Le Château perd contre le Touriste

**Les athlètes d'hier surprennent même les spectateurs**

Malgré l'absence du propriétaire de la belle Robina, le Club Touriste a réussi à vaincre le Château Salaberry sur le terrain de la War Assets, jeudi soir dernier, par le compte de 26 à 18. Ce n'était qu'une simple joute de balle-molle.

L'alignement, qui est publié ci-dessous, prouvera que les joueurs en lice sont bien connus quoique la plupart n'ait pas joué à la balle-molle depuis quelques années.

Piloté par Romuald Théorêt, le Club Touriste conserva une avance dès les premières manches en dépit des nombreux changements faits sur l'équipe du Château par son coach, M. Conroy, gérant de la War Assets, qui était assisté des Delage, Malouin, Godbout, Lemieux, Cadieux, etc.

L'arbitre Médard Leboeuf fut hué et applaudi à plusieurs reprises au cours de cette période. Il rendait toujours une décision en sa faveur, considérant que ses chances de vivre étaient excellentes s'il réussissait à se faire accorder des octrois par les membres des deux équipes en lice. Il ne manquait jamais de donner des conseils aux lanceurs, surtout lorsque des joueurs occupaient les buts.

Ce fut encore une de ces parties où la chance prédominait en tout temps. Il ne s'agissait pas d'avoir des capacités à la balle-molle mais un peu de sang-froid et même de l'audace. Prenons, par exemple, les "scoop" de Lucien Leduc et Emile Perron, et comparons-les aux coups

lourd. Les Lortie n'auront qu'à bien se tenir s'ils veulent ne pas se faire rudoyer pour une fois dans leur vie. Ce combat promet d'être sensationnel et personne ne voudra le manquer.

Pour bien encadrer cette grande finale, Eddy Ben Jackson et Pat (Suite à la page 13)

**Harold "Andy" Anderson, Ménard, Jimmy Orlando s'aligneront définitivement avec les Braves au cours de la prochaine saison de hockey — Plusieurs bons joueurs en vue — A New-York et ailleurs**

MM. Lucien Leduc et Delpha Sauvée, populaire sportsmen de la ville de Valleyfield, qui prennent un grand intérêt à l'organisation de l'équipe de hockey des Braves de Valleyfield, sont partis hier matin pour New-York où ils assisteront à des représentations sportives dans le grand centre New-Yorkais. M. Leduc en profitera pour rendre visite à Lester Patrick, gérant des New York Yankees.

Avant de partir pour New-York, M. Leduc nous apprenait qu'il avait mis Jimmy Orlando sous contrat, l'un des plus puissants joueurs de

hockey de nos jours. Orlando évoluera sur la défense. Ce joueur est bien connu puisqu'il s'est distingué dans la ligue Nationale de hockey pendant quelques années avant de s'enrôler dans l'armée.

Comme nous le disons ailleurs, Lascelle, Heffernan, Plamondon, Campeau s'aligneront aussi avec l'équipe locale. Harold "Andy" Anderson vient de signer son contrat avec Valleyfield. Ménard, gardien de buts substitut, jouera aussi pour Valleyfield.

Au nombre des autres joueurs que Valleyfield tentera de faire signer on note: défenses—Labrie, Robidas, Brennan, Ken Terry; centres—Joannette, C. Knox, P. Cadieux, J. Carthy, Gravel, Marshall, Burns; ailes droites—Roland Boyer, Pete Gallagher, Pete Morin, Jimmy Haggarty, R. Leduc, Porteous et Bernard Majeau; ailes gauches — Bernard Vinet, Muldoon, Filion, Colby, Thibault, Drouin, Eddie Cadieux, Courteau et MacIntosh.

Lucien Leduc visitera tous les camps d'entraînement en Ontario la semaine prochaine afin de pouvoir doter Valleyfield d'un équipe qui pourra remporter le championnat de la Ligue Senior de hockey en 1945-46.

De plus amples détails à ce sujet seront annoncés plus tard.

Le congrès mondiale du Zionisme, récemment tenu à Londres, a eu au moins un bon effet pour son mouvement: il en a uni les éléments.

## Les frères Lortie dans un team-match contre Cagney-Develteau, dimanche soir

**Un combat par équipe avec les deux Lortie, Cagney et Develteau — Eddy Ben Jackson rencontrera le rude Pat Welsh — Mike Demetre au programme — McNabb et Bourque au programme**

La foule immense qui remplissait l'aréna de Valleyfield dimanche soir dernier, reviendra certes di-

manche soir prochain afin de voir à l'oeuvre, les fougueux Paul et Bob Lortie contre l'ancien champion du monde, Georges Cagney qui formera une équipe avec le puissant Joe Develteau.

Gagney qui rencontrait Lortie dernièrement à Valleyfield, s'est fait passablement malmené et c'est pourquoi il répondit à Bob LeBel quand celui-ci lui fit signer son contrat, "Quand j'étais champion, plusieurs lutteurs se sont plus à me malmené, sachant qu'il fallait que je sois sur mes gardes afin d'éviter les disqualifications. Les Lortie en sont deux et c'est pourquoi, dimanche prochain je saurai me reprendre. Je plains d'avance celui qui ne respectera pas les règlements."

Evidemment ce combat ne manquera pas d'action puisque Cagney sera secondé par nul autre que Joe Develteau, le puissant lutteur poids-



**Les Pilules du Dr. Chase**  
Pour les Rognons et le Foie

Pour **BON APPÉTIT.....**  
**BONNE DIGESTION**

**"Si on prenait un Coke?"**



**BUVEZ Coca-Cola GLACÉ**

Embouteilleur autorisé de "COCA-COLA"  
**MAJESTIC BOTTLING WORKS**  
Téléphone 1038 Valleyfield, P.Q.

**LUTTE**  
Aréna DE Valleyfield  
DIMANCHE, LE 23 SEPT.

FINALE  
Teams-match  
**LES FRERES LORTIE**  
- vs -  
**GEO. CAGNEY et DEVELTEAU**

SEMI-FINALE  
**ED. BEN JACKSON**  
- vs -  
**PAT WELSH**

ADMISSION:  
Gén. 50c. Rés. 75c  
Taxe incluses



**Ils n'auront pas à souffrir**

C'est tragique lorsqu'une famille voit tous ses moyens de subsistance disparaître. Aucun homme ne tient à voir sa femme et sa famille dans cette situation. C'est pourquoi un de nos premiers soins vise à pourvoir à la subsistance de notre famille par l'entremise de l'assurance sur la vie. Le plus souvent, on commence avec une police de montant modeste, et au fur et à mesure que la puissance de gain s'accroît, on y en ajoute d'autres. Lorsqu'on n'a plus besoin de l'assurance pour protéger les autres, on l'utilise pour se constituer une pension de retraite.

Demandez à la Confederation Life comment on peut protéger sa famille et, en même temps, s'assurer une rente de retraite pour plus tard. On peut demander ces combinaisons avec la clause de la rente mensuelle en cas d'invalidité totale.

AVANT DE VOUS ASSURER, CONSULTEZ LA

**Confederation Life**  
Association

SIEGE SOCIAL TORONTO  
Lucien Delisle, 287a rue Salaberry, Valleyfield  
Aimé Aumais, 140 rue Ellice, Valleyfield

# Dernier programme de courses dimanche

## Transactions parmi les amateurs de chevaux à Beauharnois

M. Adrien Gervais de Beauharnois a vendu son commerce de chevaux à M. Eugène Leboeuf, M. Gervais a quitté notre localité se rendant ensuite à Bedford en compagnie de son ami, M. Verville, pour faire l'échange de chevaux de courses.

M. Eugène Leboeuf sportsman bien connu dans le domaine des courses sous harnais, a fait l'acquisition d'un nouveau cheval trotteur portant le nom de Patric Watt, ce cheval est marqué à 2.17 mais il a le droit dans la classe des 2.25.

M. Leboeuf est maintenant propriétaire de 8 chevaux trotteurs. Voici les noms de ses chevaux:

Grattan Henley, Calumet Frisco, Patric Watt, Calumet Prince, Adironda Hennover, Prince Direct Jr., Bertha Grattan.

Nous tenons à mentionner que Grattan Henley est un des meilleurs chevaux de la province de Québec, et qu'il a un record de 2.08 1/4, mais on s'attend à ce que ce cheval pourra dans quelque temps atteindre le temps de 2.05.

M. Laurent Primeau est l'entraîneur de Bertha Grattan.

M. Arthur Couillard de Beauharnois a fait l'échange d'un cheval trotteur avec M. Hervé Jeanneau de Beauharnois.

## Les frères lortie...

(Suite de la page 12)

Welsh en viendront aux prises dans le combat semi-final limité à 30 minutes. Jackson que l'on surnomme le gentleman de l'arène n'aura pas la tâche facile contre le rude et brutal Welsh. Ce combat ne devrait pas manquer de plaire au public.

La première préliminaire qui fut bouclée à la demande même de Demetre, le mettra aux prises contre nul autre que le rude All Tucker. Dernièrement à Montréal, Demetre se faisait blesser assez gravement contre ce lutteur qui ne craint jamais de se servir des coups défendus. C'est pourquoi, Bob LeBel a cédé à la demande de Demetre qui veut à tout prix, régler le compte de Tucker.

La deuxième préliminaire mettra aux prises deux grands scientifiques, Bob McNabb et Wellie Bourque. Comme on le sait les préliminaires sont limités à 20 minutes et ces deux derniers lutteurs devraient fournir l'action nécessaire au cours de ce premier combat d'une grande soirée de lutte.

L'arbitre ne sera nul autre que le populaire Kid Lyons.

La saison des courses se clôturera avec le meeting de dimanche prochain — Classes: 2-25 - 2.20 ainsi qu'un grand Free-For-All — Un total de bourses de \$800.00

Un grand meeting clôturera la saison des courses sous harnais dimanche prochain au terrain de l'exposition de Valleyfield. Les organisateurs, MM. Cholette, Crépin et Vinet ont réussi à cette occasion à amener à Valleyfield les meilleurs chevaux de la classe 2.25 ainsi que celle de 2.20.

On se souvient qu'au cours du dernier meeting de courses tenu à Valleyfield au commencement du mois, certains chevaux ont causé de fortes surprises en remportant des "hits" que l'on concédait généralement à des chevaux mieux connus. C'est ainsi que Jada Guy remporta deux hits consécutifs en battant des chevaux beaucoup plus réputés.

On nous assure pour dimanche prochain des courses fort intéressantes et nul doute que tous les amateurs de courses de la région voudront assister à ce dernier meeting.

Miss Irene Scott qui s'est fait

battre par Hollyrood Frances au cours du dernier meeting après qu'elle eut prit les deux premiers hits en des temps records, entend bien se reprendre dimanche après-midi: nul doute que la rivalité entre ces deux chevaux suffira à rendre la grand free-for-all très intéressant.

Un total de bourses de \$800.00 sera réparti comme suit: Classe 2.25, trot et amble, pour un montant de \$250.00; classe 2.20 trot et amble également, pour un montant de \$250.00, tandis que le grand free-for-all sera pour la somme de \$300.00.

Vu la température peu clémente et qui refroidit sans cesse, ce meeting sera comme nous l'avons dit le dernier de la saison; c'est pourquoi, les amateurs de courses sous harnais de Valleyfield ainsi que de tous les autres centres de la région devraient se rendre en grand nombre dimanche après-midi prochain afin d'y voir à l'oeuvre les meilleurs chevaux des classes mentionnées.

valier le lanceur du Mont St-Louis en accorda huit aux gros frappeurs du Cosy Parlor.

Tessier, J.-Denis Dandurand réussirent chacun deux coups sûrs sur trois apparitions au bâton tandis que Rapin y alla d'un coup de trois buts pour faire compter un point. Pour le Mont St-Louis, Tod Campeau, Sinatra Gravel et Perron semblèrent les meilleurs frappeurs tandis que Lecavalier fut assez solide au monticule.

Les trois points du Mont St-Louis furent enregistrés comme suit: (Suite à la page 16)

## Cosy Parlor remporte une brillante victoire sur son grand rival Mont St-Louis

Le Cosy Parlor, notre brillante équipe de balle-molle locale a remporté encore une fois une autre victoire, et cette fois ce fut contre le fameux club du Mont St-Louis sous l'habile direction de Tod Campeau.

La partie débuta un peu en retard mais tout de même une foule

de plus de 1,500 personnes assista à la joute. Vers les deux heures dimanche après-midi dernier il y avait près de 4,500 personnes qui attendaient le début de la partie.

Rapin qui lançait pour le Cosy Parlor lanca une très belle partie et n'accorda que quatre coups sûrs forts distancés, tandis que Leca-

longue chandelle, Julien frappa un dût roulant pardessus le 3e pour faire compter Beliveau. Bouchard reçu un but sur balles, Leboeuf frappa un coup sûr au champ droit pour faire compter Julien et Bouchard, Bourdon obtint un but sur balles, et c'est à ce moment que Séguin fut remplacé par Foucher qui ne fit pas mieux pour arrêter l'élan des joueurs du Beauharnois, puisque Marchand réussit un dût coup pour faire croiser le marbre à Bourdon et Rochon après que Leboeuf eut compté. Mallette fut retiré pour le 3e homme et la partie se termina donnant une autre victoire à notre club local.

**SOYEZ FORTS**

SI VOUS SOUFFREZ DE:  
FAIBLESSE, COURBATURES,  
NERVOSITÉ, ÉPUISEMENT,  
FATIGUE HABITUELLE,  
MANQUE D'APPÉTIT...

**PRENEZ LES PILULES MORO**

1566 ST-DENIS, MO

## Le Beauharnois remporte une autre victoire

Dimanche, le 16 sept., le Beauharnois a remporté une autre victoire sur le St-Jacques, champion de la ligue des parcs, il le défait à compte de 6 à 3. Ce fut une partie des plus contestées, puisque St-Jacques jusqu'à la 7e manche menait au compte de 3 à 0. Dans la 7e les joueurs locaux ont causé la surprise aux amateurs en comptant 6 points pour remporter leur sixième victoire consécutive en au-

tant de joutes.

C'est à cette dernière manche puisque la partie était décidée pour seulement 7 manches afin de permettre à la ligue de balle molle de terminer leurs parties de la série finale, que les joueurs frappèrent à volonté les balles du lanceur Séguin pour compter 6 fois. Beliveau, le premier homme au bâton fut crédité d'un but sur balles, Rochon fut retiré au champ gauche sur une

- CONSULTATIONS
- COMPTABILITE
- IMPOT SUR LE REVENU
- TENUE DE LIVRES

**ROBERT SAUVÉ B.A**

TEL. 706

57, rue Nicholson

VALLEYFIELD, P.Q.

# Grandes Courses de Chevaux

sur la piste du terrain d'exposition  
**A VALLEYFIELD**

**Dimanche, le 23 Sept.**

2.30 hres p.m.

3 CLASSE AU PROGRAMME  
2.25 2.20 FREE-FOR-ALL  
Pour une bourse de \$350.00

ORGANISATEURS:  
MM. A. CHOLETTE, A. VINET  
G. CREPIN

**\$800.00** Total des bourses

ADMISSION GENERALE 50c, ENFANTS 25c, ESTRADADE 25c  
(Taxe incluse)



# Cargaison de bas de soie à Valleyfield

Oui, une cargaison de bas de soie pour dames est arrivée à Valleyfield pour le Bingo Monstre du Club Rotary de Valleyfield, qui aura lieu mardi, le 2 octobre prochain, à l'Aréna de Valleyfield. Ces bas seront donnés comme prix de consolation en plus des riches prix du Bingo qui sont actuellement exposés dans les vitrines de la Cie Dion Ltée.

Ceci semble invraisemblable mais c'est la pure vérité et les personnes qui prendront part au Bingo Monstre du Rotary auront la chance de retourner chez eux avec quelques unes de ces magnifiques paires de bas de soie reçus ces jours derniers.

Pour 50 sous vous pourrez jouer les 16 premières parties et pour une somme additionnelle de 25 sous vous pourrez jouer les 5 parties additionnelles pour les prix spéciaux qui sont: 1 laveuse électrique G.E.; 1 coffre en cèdre d'une valeur de \$50.00; 1 chaise de repos de \$50.00 et un bicycle. Voici la liste des prix des 16 parties:

1er prix: 1 table de cuisine, deux chaises, 1 nappe, 6 assiettes, six soucoupes, 1 miroir décoratif, 6 verres et soucoupe. Valeur \$25.65.

2ème prix: 1 couverture de laine, 2 draps Wabasso, 4 taies d'oreiller et 1 couverture d'édredon. Valeur, \$20.94.

3ème prix: 1 lampe de salon sur pied. Valeur, \$20.00.

4ème prix: 1 couverture de laine, 1 douillette et 2 draps. Valeur, \$22.20.

5ème prix: 1 table de vivoir et 1 lampe de table. Valeur, \$21.00.

6ème prix: 1 set de Pyrex de 21 morceaux, 1 fer à repasser et 1 grille-pain. Valeur, \$24.90.

7ème prix: 1 douillette, 1 couverture de laine, 2 draps Wabasso et 2 taies d'oreiller. Valeur, \$20.13.

8ème prix: 1 séchoir à linge, 1 panier à linge, 1 cuvette, 1 panier ouvert, 1 planche à repasser, 1 fer à repasser. Valeur, \$19.95.

9ème prix: 1 fauteuil de chambre, 1 panier à couture, sur pied, 2 paniers à couture, 1 tapis de chambre, 1 lampe de chambre. Valeur, \$23.85.

10ème prix: 1 couvre pieds, 1 douillette, 1 couverture de laine. Valeur, \$23.00.

11ème prix: 1 set de vaisselle, 95 morceaux. Valeur, \$23.00.

12ème prix: 5 paniers d'épicerie. Valeur, \$20.00.

13ème prix: 1 valise de voyage, robe de chambre de monsieur, 1 paire de pantoufle. Valeur, \$28.70.

14ème prix: 1 set de vaisselle de 64 morceaux. Valeur, \$24.00.

15ème prix: Panier de fibre pour chambre à bain, couvre-siège et tapis et 12 serviettes. Valeur \$21.95.

16ème prix: PRIX MYSTERE. Valeur, \$65.00.

N'oubliez pas que vous pouvez gagner vos chances de gagner en achetant des cartes supplémentaires à l'intérieur de l'Aréna, au prix de 25cts., la carte.

## Bingo de l'Union à Bellerive

**La population est invitée à aller encourager ces musiciens**

L'Union Musicale de Valleyfield, qui vient de terminer une brillante saison de concerts et parades publiques sous la direction de M. Raymond Denhez, directeur musical, invite la population de Salaberry-de-Valleyfield à se rendre en grande

foule au grand bingo moderne qu'elle organise pour mardi prochain, le 25 septembre, à la salle de l'église de Bellerive à 8.30 heures. Les billets sont actuellement en vente à la pharmacie Aubin, à Bellerive, ainsi que par les membres de la fanfare au prix de 25 parties pour \$0.35.

Il y a de magnifiques cadeaux qui sont exposés dans la vitrine du magasin de M. Charles Cadieux sur la rue Victoria. Il y aura en plus quatre prix de présence d'une valeur de \$5.00.

Durant la soirée, les personnes pourront entendre de la belle musique donnée par l'orchestre de la fanfare. M. Raymond Denhez sera l'artiste invité, comme on sait c'est lui est le directeur de l'Union Musicale.

Donc en foule, mardi prochain, pour assister à ce grand bingo moderne. Venez passer une intéressante soirée tout en encourageant vos musiciens.

—Le comité.

## La chasse aux chats

Valleyfield, Qué. le 18 septembre 1945  
M. le Rédacteur,  
La Gazette de Valleyfield,  
Valleyfield, Qué.

Monsieur,  
Permettez-nous de vous remercier de votre généreuse hospitalité qui nous permet de répondre tranquillement à celui qui se cache tranquillement sous le nom de plume "Un tranquille".

Nous avouons qu'avec les dernières chaleurs, il était presque impossible de dormir tranquillement. Malgré les gémissements tranquilles d'un ou de plusieurs tranquilles qui n'ont pu n'a peut-être jamais eu par maladie ou blessures à appeler un taxi la nuit, ou de n'avoir à se rendre au chevet d'un père, d'une mère ou d'un proche parent dangereusement malade, ou ce qui est de la plus grande importance, aller chercher un prêtre ou le médecin, est-ce que dans un cas semblable il ne

vaut pas mieux de gagner du temps en appelant les passagers au dehors plutôt que de débarquer tranquillement sur la pointe des pieds et frapper sans éveiller les tranquilles?

Tant qu'à l'observance des règlements, si M. Tranquille allait se balader entre 10 heures a.m. et 3 heures p.m. aux alentours de l'hôtel-de-ville, il constaterait qu'il y a un constable de faction, et cela depuis les vols du trio Lauzon, qui surveille nos succursales des banques de Montréal, Canadienne Nationale et Provinciale afin qu'il ne se commette aucun hold up, et Dieu merci, il ne s'en est pas commis.

En terminant, M. Tranquille, nous allons avertir tous les chats et les chiens d'observer tranquillement les règlements. En attendant, fermez donc votre maison et allez donc pêcher les barbottes tranquillement.

La Cie Leduc, Taxi.  
George Leduc.

"J'SUIS UN VIEUX CLIENT, FAITES-ÇA POUR MOI!"



"PASSEZ-M'EN SIX, ILS SONT SI RARES!"



LA GUERRE EST FINIE, MON VIEUX... CHACUN POUR SOI!"



"J'SAIS QUE C'EST DÉFENDU, MAIS POUR UNE FOIS..."



"N'EN AVEZ-VOUS PAS SOUS LE COMPTOIR?"



"AIE! PASSE-MOI DONC DEUX CHEMISES!"



"LAISSE FAIRE LE PRIX! J'AI DE L'ARGENT!"



## ET VOUS AVEZ L'INFLATION

Nous avons gagné la guerre, mais n'allons pas croire, cependant, que tout danger est disparu. Et n'oublions pas, surtout, que l'inflation est toujours suivie de la déflation: la cause inévitable de nombreuses faillites, du chômage et de la misère.

### Votre emploi et vos économies sont en jeu

Le danger de l'inflation et le spectre de la déflation nous menaceront aussi longtemps que les marchandises seront rares et qu'il n'y en aura pas suffisamment pour répondre à la demande. Cela peut durer six mois, douze mois, dix-huit mois. Seul le temps nous le dira. Mais les contrôles sont supprimés dès qu'ils ne sont plus nécessaires.

L'industrie ne peut en un tournemain revenir à la production normale des articles domestiques, après six années de guerre. La transformation ne peut s'opérer en quelques jours. Il faut diriger vers des fins civiles nos matières premières, notre main-d'oeuvre et notre vaste système de production.

C'est pourquoi, d'ici là, le plafond des prix, le rationnement et les autres contrôles sont une protection pour chacun de nous. Chacun doit donc se faire un devoir de collaborer à leur observance. ALORS—continuez à limiter vos achats. Ne vous précipitez pas pour acheter les marchandises rares. Continuez à économiser votre argent. Achetez des obligations de la victoire et des certificats d'épargne de guerre. Continuez à observer le rationnement, le contrôle des prix et des salaires. Continuez à combattre l'inflation et son spectre... la déflation.

## Funérailles de

(Suite de la page 11)

frère, Réal; deux beaux-frères: MM. Charlemagne Lefebvre et Réal Leduc.

### Remerciements

La famille Alexandre Loisselle remercie bien sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie à l'occasion de la mort de M. Ovelus Loisselle, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, istes ou assistance aux funérailles.



Cette annonce est publiée par le gouvernement canadien pour vous rappeler l'importance d'empêcher maintenant une hausse additionnelle des prix afin de ne pas subir plus tard la déflation et le chômage.

**Marché Bellerive**

Léo Garand, Prop.

104, Grande-Ile

Tél. 66

SPECIALS  
DE LA  
SEMAINE

**Jambon dans la fesse**

entier ou moitié

**1 lb. 42c**

**Haut côté**

(Palette)

qualité commerciale

**1 lb. 28c**

**Breakfast Bacon**

1/2 **1b. 25c**

**Tranches de ronde**

COMPLETE

**1 lb. 38c**

**St-Timothée fêtera son 125e anniversaire de fondation les 27 et 28 octobre prochains**

Organisation confiée à la Chambre de Commerce Rurale de St-Timothée — On fêtera en même temps le 40e anniversaire de prêtrise de M. le curé André

L'exécutif de la Chambre de Commerce Rurale de St-Timothée, lors d'une assemblée tenue mercredi soir dernier, a décidé à l'unanimité de fêter le 125ième anniversaire de fondation de la paroisse de St-Timothée, lequel coïncide avec le 40ième de prêtrise de son curé, monsieur l'abbé Emile André. Ces fêtes auront lieu les 27 et 28 octobre prochains, à St-Timothée, dans la salle paroissiale. La Chambre de Commerce est le seul organisme en charge de ces fêtes et a délégué à cette fin à titre d'organisateurs deux de ses membres, MM. André Lamanque et Mau-

rice Perron. Ce comité d'organisation s'est en suite joint les personnes suivantes pour l'aider: en charge de la réception, MM. Marcel Perron, René Julien, Léo Montpetit; décoration et pavoisement: Alfred Lapierre, Viateur Lefebvre; fêtes religieuses: Joseph Galarneau, Elzéar Charpentier; banquet et fêtes civiles: Rolland Paquette, Albert Pilon; amusements: J.-L. Lusier, Robert Cardinal; fêtes sociales: Philippe Fortier, Mme Alfred Normandeau, Mlles Patricia Sullivan, Magdeleine Perron, Cécile Provost, Fleurette Leduc, Jeannine Miron, Marielle LePage; bon ordre: Edouard Bou-

**L'ouverture du congrès a eu lieu à Rimouski dimanche**

L'Association professionnelle des hôteliers de province a ouvert, dimanche dernier, à l'hôtel Saint-Laurent de Rimouski, son congrès régional sous la présidence de M. L.-P. Godbout, de Valleyfield.

Les directeurs se sont réunis à dix heures pour étudier les problèmes des hôteliers de Bonaventure, Gaspé-Nord, Gaspé-Sud, Kamouraska, L'Islet, Matana, Matapédia, Montmagny, Rimouski, Rivière-du-Loup et Témiscouata.

M. Gérard Delage, administrateur de l'association, souligna l'importance de tenir de tels congrès dans l'intérêt de l'industrie hôtelière et touristique.

gic, Jacques Bélaïr.

Nous publierons bientôt un programme détaillé de ces fêtes. Que tous les paroissiens de St-Timothée, anciens et actuels, que tous nos amis se fassent un devoir de se rendre à St-Timothée, les 27 et 28 octobre prochains.

**Nouvelles tentatives des Témoins de Jéhovah à Châteauguay-Bassin dimanche**

Ils essaient à nouveau de tenir une grande réunion — Encore une fois ils sont reçus avec des tomates, concombres, cailloux, etc. — Plusieurs personnes devront comparaître

Les Témoins de Jéhovah ont renouvelé leurs tentatives de prosélytisme en fin de semaine en employant les mêmes méthodes que la semaine dernière... pour aboutir aux mêmes avatars. Cette fois, cependant, ils ont jeté leur dévolu sur la paisible ville de Lachine samedi après-midi, avant de retourner à Châteauguay-Bassin, dimanche.

A Châteauguay-Bassin, malgré l'accueil peu enthousiaste qu'ils reçurent le dimanche avant, les témoins eurent l'audace d'y retourner dimanche après-midi pour tenter à nouveau de tenir une grande réunion en plein air dans la cour du domicile de M. R.-N. Weaner, après avoir distribué, comme d'habitude,

des circulaires dans l'avant-midi. Au nombre de près d'une centaine, ils venaient vraisemblablement de Montréal comme la dernière fois. Même qu'on a cru en reconnaître plusieurs.

Le premier orateur venait à peine d'ouvrir la bouche que concombres, tomates, pommes, cailloux même se mirent à tomber dru sur le groupe des témoins, qui durent battre en retraite. L'un d'eux, cependant, eut l'audace d'essayer de tenir tête aux solides baillards qui avaient commencé le bal, en les invitant à se mesurer avec lui l'un après l'autre. Mal lui en prit; on tomba dessus à bras raccourcis, et le brave dut chercher refuge sur le marche-pied d'un auto qui passait.

Grâce à la protection efficace de la police, les témoins purent regagner leurs autobus, que les chauffeurs avaient conduits à l'extérieur du village, après qu'on eut tenté d'en dégonfler les pneus. Une quinzaine d'arrestations ont été effectuées tant à Châteauguay-Village qu'à Châteauguay-Bassin, et ces personnes devront comparaître incessamment pour avoir distribué des circulaires sans permis.

**Un "mort" qui reviendra au pays sous peu**

Il s'agit du soldat R. Lapalme, frère de M. T.-G. Lapalme, de Valleyfield

Les Canadiens se souviennent sans doute de la capitulation de Hong Kong en décembre 1941. Plusieurs canadiens ont perdu la vie au cours de l'assaut par les japonais tandis que d'autres furent faits prisonniers. Le gouvernement canadien en avertit immédiatement les plus proches parents.

Au nombre des soldats faits prisonniers au cours de la capitulation de Hong Kong on remarquait le soldat Roland Lapalme, Royal Rifles, de Bury, Qué., frère de M. Thomas Lapalme, comptable à la Banque de Montréal à Valleyfield.

Rapporté prisonnier en premier lieu, le soldat Lapalme a été porté mort le 23 décembre 1943. Les parents ont été immédiatement notifiés de ce décès et l'on procéda même à faire chanter un service.

Quelle ne fut la surprise et la consternation des parents du soldat Lapalme au début de septembre de recevoir une carte postale datée du mois de février 1945, dont l'origine était le Japon. On s'empressa d'en informer les autorités afin de savoir ce dont il s'agissait. Quelques jours plus tard la famille Lapalme apprit que le soldat Thomas G. Lapalme était sain et sauf en territoire ennemi. Il serait impossible de décrire la joie de cette famille.

Tous les parents attendent anxieusement le retour de ce "mort" vivant dans un avenir très rapproché.

Sur une liste publiée cette semaine on remarque le nom d'un soldat de notre région libéré ces jours-ci à Hong Kong. Il s'agit du soldat Wilfred McDowell, dont l'épouse Mme Hazel McDowell, réside à Valleyfield et Huntingdon.

A ces deux braves nous leur souhaitons une vie plus heureuse dans cette période d'après-guerre.



**"Après l'école", lorsque mon fils aura terminé ses études, je voudrais lui donner l'avantage d'aller à l'université ou de s'établir dans un commerce. Je conserve mes Obligations de la Victoire et j'accumule les intérêts pour réaliser ce rêve un jour.**

LE COMITÉ NATIONAL DES FINANCES DE GUERRE.

**On lisait en 1936 dans la Gazette de Valleyfield au cours de la semaine du 20 septembre 1936**

Pour faire suite à l'initiative prise par la Chambre de Commerce de Valleyfield, il est décidé que la province de Québec sera représentée à l'exposition de Paris en 1937.

Samedi dernier 476 personnes venant de toutes les parties du diocèse de Valleyfield prenaient part au pèlerinage organisé à Ste-Anne de Beauré. Mgr Neveu, curé de la Cathédrale, M. l'abbé Downs, M. l'abbé Sauvé, vicaire à Notre-Dame de Bellerive, et M. l'abbé Marc Dulong, aumônier de l'Ecole de Ste-Martine, accompagnaient les pèlerins dont 200 étaient de Valleyfield.

La demeure de M. Louis Cappiello, située rue Wellington à Huntingdon a été cambriolée durant la nuit de samedi à dimanche. Les voleurs emportèrent des meubles, des vêtements et divers objets dont la valeur totale est d'environ \$1,500.00.

La Victoria Worsted and Woolen en faveur de qui on a accordé une exemption de taxes est à s'installer dans l'immeuble des Chevaliers de Colomb.

Le 14 septembre, sur le terrain d'exposition de Sainte-Martine, avait lieu l'exposition des animaux, organisée par le Cercle Agricole de Ste-Martine, sous les auspices de la Société d'Agriculture Fédérée de Châteauguay sous la direction de M. Gérard Lagacé.

**BUVEZ**




**... IL ETANCHE LA SOIF**

# LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

ET VIANDES AU SOUS-SOL. VOUS ECONOMISEREZ EN VISITANT CHAQUE SEMAINE NOTRE RAYON D'EPICERIES



**Au VICTORIA**  
P. CHARETTE et G. GENDRON, props.  
Le restaurant idéal pour un bon repas à toute heure du jour et de la nuit.  
BAR-B-Q  
**BIERES et VINS**  
Cigares - Journaux - Liqueurs  
175, RUE VICTORIA VALLEYFIELD, P.Q.



**LANIEL & FILS, Enrg.**  
Horlogers-bijoutiers  
23b, rue St-Laurent, Valleyfield  
**MONTRES "GRUEN"**  
QUALITE ET PRECISION

## M. R. Parent, marchand bien connu à Valleyfield, décédé à Montréal le 16

Un citoyen avantageusement connu de notre ville, décédé presque subitement en fin de semaine dernière — A l'âge de 40 ans

M. Ronaldo Parent, marchand bien connu dans la ville de Valleyfield et des environs, est décédé dans un hôpital de la métropole, dimanche matin dernier, vers une heure. M. Parent était sous observation lorsque la mort l'emporta soudainement.

Agé de 40 ans M. Parent n'était pas en parfaite santé depuis quelques mois mais rien ne laissait prévoir que la fin était si rapprochée. Conduit à Montréal vendredi dernier, les médecins de l'hôpital lui donnèrent les meilleurs soins mais il succomba, apparemment à une attaque cardiaque, vers une heure dimanche matin.

Le défunt était connu de tous les citoyens de notre région et même de l'extérieur. Né à St-Chrysostôme de Châteauguay en 1905, il vint s'établir à Valleyfield avec sa mère vers 1915. Il y a environ 10 ans il débuta dans le commerce et aujourd'hui le magasin Ronaldo Parent est un des plus florissants de notre ville et même de notre district.

Les Chevaliers de Colomb, conseil 1180, à Valleyfield, ont connu

un essor considérable au cours de la période de guerre. Plusieurs nouveaux membres des Chevaliers de Colomb à Valleyfield ont été initiés à Valleyfield grâce à l'encouragement et à la sollicitation de M. Parent. Nos lecteurs se souviendront que "Dodo", comme il était connu à Valleyfield, s'était classé au nombre des personnes qui avaient réussi à faire signer le plus grand nombre d'applications de candidats dans l'Amérique du Nord. Il était syndic au conseil 1180.

Une foule nombreuse s'est rendue à la Cathédrale de Valleyfield mercredi matin à 10.15 pour lui rendre un dernier hommage. Les Chevaliers de Colomb étaient largement représentés aux funérailles. L'inhumation eut lieu à Valleyfield.

L'Union Musicale, la Garde Champain, les Zouaves, la Garde Dollard, les Chevaliers 4e degré et autres faisaient aussi partie du cortège funèbre.

A la famille si cruellement éprouvée la direction de la Gazette de Valleyfield offre ses plus sincères condoléances.

## M. Roger Baulu à Valleyfield ces jours derniers

M. Roger Baulu, annonceur bien connu à la radio, était de passage à Valleyfield ces jours derniers. Il en profita pour rendre visite à un grand nombre de nos concitoyens entre autres le Dr J. Armand Dequire et M. Romuald Théorét.

## Les Ménestrels à Ste-Barbe et St-Stanislas

Les 23 et 30 septembre prochains

Les Ménestrels de Valleyfield visiteront plusieurs centres du diocèse de Valleyfield au cours de la prochaine année. La première sortie des Ménestrels se fera dimanche prochain, le 23 septembre, à Ste-Barbe, salle paroissiale, à 8.30 heures précises.

Le dimanche, 30 septembre, ce groupe de jeunes citoyens de Valleyfield se fera entendre à la salle Vaudrin, à St-Stanislas-de-Kostka. Plus de 20 membres des Ménestrels se rendront à Ste-Barbe et St-Stanislas à cette occasion. Au nombre des artistes on pourra remarquer MM. Agénor Despont et Raymond Brunet ainsi que Mlle Yvonne Brassard.

## Missionnaires libérés au Japon

Le bureau du premier ministre, M. King, a révélé, mardi dernier, les noms de 141 civils canadiens, presque tous des missionnaires sauf quelques uns, qui ont été libérés des camps d'internement japonais, au Japon, à Shanghai en Indochine et en Mandchourie.

Parmi tous ces canadiens libérés on a le plaisir d'apprendre que quelques-uns viennent de la région. Ce sont:

- Le R.P. Antonio Laberge, Adrien Laberge, de Châteauguay.
- Le R.P. Evariste Parent, Alphonse Parent, de St-Isidore.
- Le R.P. Laurent Pilon, Arthur Pilon, de St-Polycarpe.
- Le R.P. Arthur Quenneville, Evangeliste Quenneville, de St-Anicet.

## Cosy Parlor...

(Suite de la page 13)

Perron en compta un tandis que les deux autres furent comptés par Sinatra Gravel. Les compteurs du Cosy Parlor furent René Latour, Rapin et J.-Denis Dandurand qui y alla de deux points.

Les deux clubs se livrèrent une partie très dure chaque équipe montrant beaucoup de combativité. Un léger accident est survenu à la fin de la partie à cause d'une décision de l'arbitre. Cependant, tout rentra dans l'ordre peu de temps après.

Voici le sommaire de la partie:  
Mont St-Louis 1 0 0 0 1 0 1 0 0—3  
Cosy Parlor .. 0 0 1 0 1 0 0 1 1—4

## Près de mille retraitants assistent au grand ralliement à Châteauguay

Le T.R.P. Damase Laberge, Provincial des Franciscains préside la cérémonie — Conseils pratiques par le R.P. Lelièvre — Mgr Léger représente son Excellence Mgr J.-A. Langlois

Dimanche dernier, le 16 septembre, avait lieu à la maison du Christ-Roi de Châteauguay, un grand ralliement des anciens retraitants. Plusieurs paroisses du diocèse étaient représentées, car plus de mille retraitants se rassemblèrent sur les terrains de la maison du Christ-Roi.

Toute cette journée se passa dans un esprit de recueillement et de prières et un magnifique programme fut exécuté. Vers les huit heures, le matin, les retraitants commencèrent à arriver et la plus grande partie communièrent après s'être confessés.

A dix heures il y eut une messe chantée en plein air, par le R.P. Damase Laberge, Provincial des Franciscains. Le sermon d'office fut donné par le R.P. Eusèbe Menard et le R.P. Flavien, le nouveau di-

recteur, souhaita la bienvenue à tous les retraitants réunis.

Après un bon dîner sur le pouce, le président général de la Ligue des Anciens retraitants donna une allocution. Pour faire suite, Me A. Lennieux, M.P.P. présenta le R.P. Lelièvre, O.M.I., qui donna quelques conseils pratiques à tous les assistants. Celui-ci fut remercié par Me P.-E. Côté, député de Verdun.

Les activités de l'année furent données par le R.P. Directeur et plusieurs suggestions furent faites par le T.R.P. Provincial des Franciscains. Mgr. P.-E. Leger, vicaire général vint terminer ces allocutions en donnant lui aussi quelques conseils à tous les retraitants.

La journée se termina à cinq heures par le salut du Très Saint Sacrement. Chacun reprit le chemin du retour ayant la satisfaction d'avoir passé une belle journée.



**MA CUISINE ET MA SALLE DE BAIN SE GARDENT Plus Propres**

Il n'est plus nécessaire de perdre des heures et de s'imposer un travail éreintant pour garder propres les vieilles cuisines et salles de bain. Posez plutôt de la Tuile "Hardboard" Donnacona sur vos vieux murs et votre problème se trouvera résolu. La surface lisse et à l'épreuve de l'humidité de la Tuile "Hardboard" peut se peindre de façon à s'harmoniser avec votre arrangement décoratif. Vous serez agréablement étonné de la modicité de son coût initial et de la facilité avec laquelle elle se pose.

**TUILE "HARDBOARD" DONNAONA Miron & Frère**

BOIS DE CONSTRUCTION

Rue Lasnier

Tél. 150

Valleyfield

MAINTENANT ROUVERT AU PUBLIC

**Magasin - Atelier - Moderne**

Autrefois **Emile Fortier** (décédé)

MEUBLES ET ARTICLES USAGES

MEUBLES RECONDITIONNES

**Rembourrage**

Meubles  
Chaises et Fauteuils  
Tops d'automobiles  
Automobile Tops  
Etc., etc.

PRIX MODERES — SATISFACTION

GARANTIE

Maintenant

**Edgar Ostiguy** Meubles Enrg.

43, rue St-Laurent

Téléphone 505

VALLEYFIELD, P.Q.